



2010

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

Datos estadísticos
Statistic data

PUERTO DE GIJÓN
PORT OF GIJÓN



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



Índice

2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

Technical characteristics of the port 4

2.1	Condiciones generales - <i>General data</i>	6
2.2	Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	9
2.3	Servicios indirectos (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	18
2.4	Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	19
2.5	Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	20
2.6	Material flotante - <i>Floating equipment</i>	23
2.7	Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	24
2.8	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	27

3

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

Works or activities authorized to private companies 28

3.1	Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes <i>Authorized before begining the year still in force</i>	30
3.2	Autorizadas en el año - <i>Authorized in the year</i>	39

4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

Traffic statistic 40

4.1	Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	42
4.2	Buques - <i>Vessels</i>	43
4.3	Mercancías, toneladas - <i>Goods, tons</i>	46
4.4	Tráfico interior, toneladas - <i>Local traffic, tons</i>	62
4.5	Avituallamientos - <i>Supplies</i>	63
4.6	Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	63
4.7	Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	64
4.8	Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	68
4.9	Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	69

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

Port utilization

72

5.1	Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	74
5.2	Dársenas - <i>Basins</i>	75
5.3	Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	75
5.4	Atraques - <i>Berths</i>	75
5.5	Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	75
5.6	Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	76
5.7	Carretillas - <i>Conveyor trucks</i>	77
5.8	Cintas transportadoras - <i>Conveyor belt</i>	77
5.9	Palas cargadoras - <i>Mechanic shovels</i>	77
5.10	Tracción de maniobras - <i>Railways shunting</i>	77
5.11	Vagones - <i>Wagons</i>	78
5.12	Camiones - <i>Trucks</i>	78
5.13	Básculas - <i>Weighbridges</i>	78
5.14	Grúas flotantes - <i>Floating cranes</i>	78
5.15	Remolcadores - <i>Tugboats</i>	79
5.16	Varaderos - <i>Slip ways</i>	79
5.17	Rampa Ro-Ro - <i>Ro-Ro Ramp</i>	79

6

OBRAS

Works

80

6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	82
6.2	Descripción de las obras más importantes - <i>Description of main works</i>	83

7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

Regular shipping lines

88

7.1	Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	90
-----	--	----

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the Port

2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

- 2.1 *General data*
- 2.2 *Commercial and shipping facilities*
- 2.3 *Supplementary services (technical-nautical)*
- 2.4 *Ship facilities*
- 2.5 *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6 *Floating equipment*
- 2.7 *Road accesses and communications*
- 2.8 *Brief description of special harbour installations traffics*

2.1 Condiciones generales - General data

2.1.1 Situación - Location

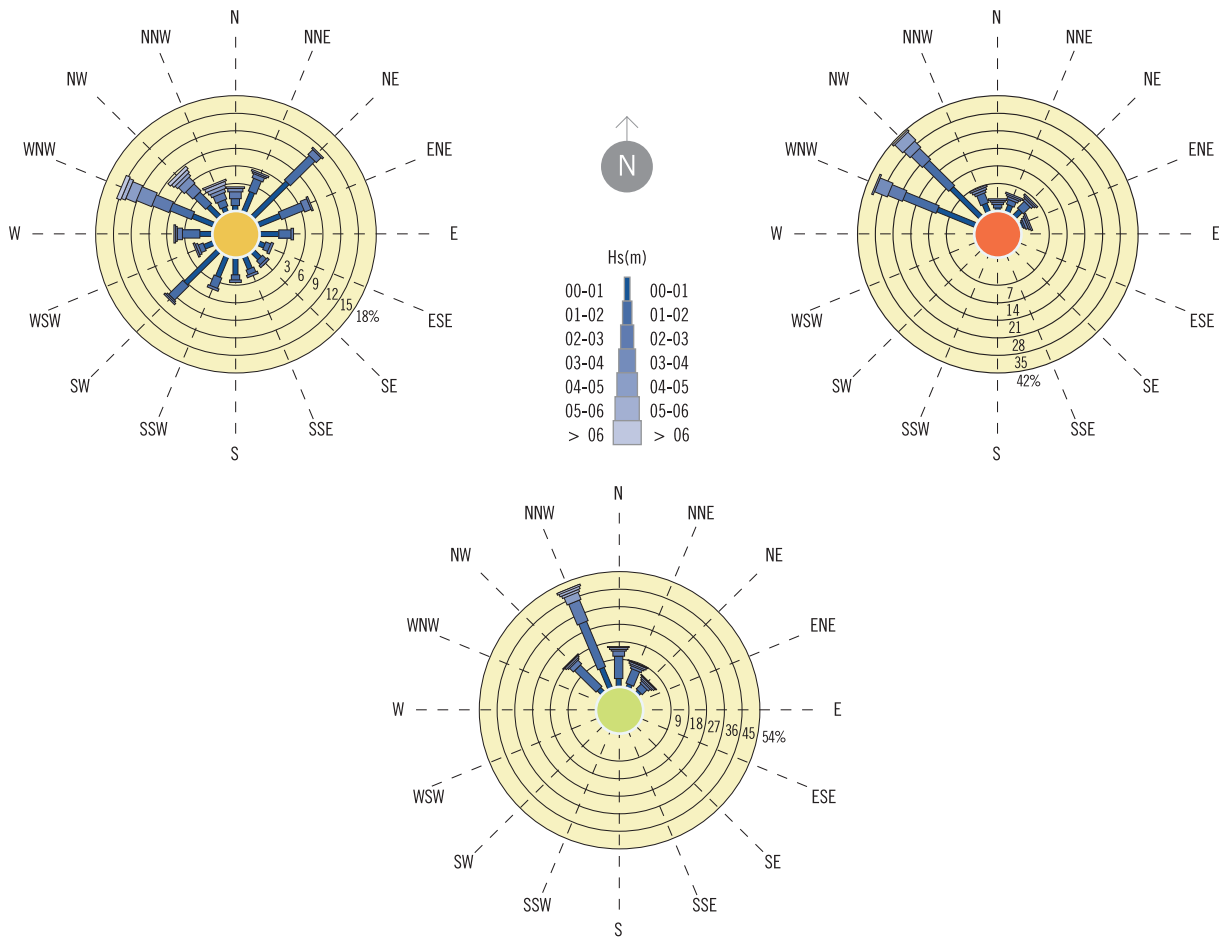
Situación WGS-84 WGS-84 Situation	Longitud Longitude	Latitud Latitude
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496"W	43°33.5120"N
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	5°40'11.9988"W	43°32'47.4683"N
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	5°41'14"W	43°33'00"N

2.1.2 Régimen de vientos - Wind conditions

Reinante Prevailing	Dominante Strongest
W.	N.W.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - Storm conditions in deep water

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - *Significant sea wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - *Significant swell wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - *Significant wave height in Port of Gijón*



Temporal con período de retorno de 100 años - Storm with a periodicity of 100 years

Largo <i>Fetch</i>	Hmax = 1,8 Hs <i>Maximum wave height</i>	Máxima longitud de ola <i>Maximum wave length</i>	Ola significativa (Hs) <i>Significant wave height</i>
4.500 Km	14,40 m	350 m	8 m

2.1.4 Mareas - Tides

Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Cota media de B.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i>	Cota media de P.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>
4,96 m	+0,19 m	+5,41 m

2.1.5 Entrada - Harbour entrance**2.1.5.1 Canal de entrada - Entrance channel**

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Longitud <i>Length</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Naturaleza del fondo <i>Sea bottom characteristics</i>
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N	1.080-490 m	5.500 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
	NE	700 m	4.000 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	N	230 m	640 m	Mayor de 9 m <i>Over 9 m</i>	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 Boca de entrada - Entrance mouth

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Máxima corriente controlada <i>Maximum recorded current</i>	
Dársena exterior <i>Outer basin</i>	NE	900 m	25,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Dársena interior <i>Inner basin</i>	NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	NNW	95 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	SE	220 m	3 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto
At the request of the vessel's Master, on instructions of Port Pilot

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - <i>By lenght</i>		Mayor calado - <i>By draught</i>	
	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>
Nombre - <i>Name</i>	BERGE FJORD	BERGE FJORD	CASTILLO DE VALVERDE	CASTILLO DE VALVERDE
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Panamá	Panamá	Bahamas	Bahamas
G.T. - <i>G.T.</i>	159.534	159.534	89.659	89.659
T.P.M - <i>D.W.T.</i>	310.698	310.698	173.764	173.764
Eslora - <i>Lenght</i>	331,5	331,5	289	289
Calado - <i>Draught</i>	23,18	23,18	18,22	18,22
Tipo - <i>Type</i>	Granelero	Granelero	Granelero	Granelero
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	17,37	17,37	17,98	17,98

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*

2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Dársenas - <i>Basins</i>			Total <i>Total</i>
		Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	292,35	5,40	289,90	587,65
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,95	11,95
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	0,00	0,00	0,00	4,13	4,13
Total - <i>Total</i>	0,00	292,35	5,40	305,98	603,73

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	677,60	1.406,00	0,00	2.083,60
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	21,13	0,00	0,00	21,13
Zona a evitar - <i>Area to be avoided</i>	0,00	0,00	1.351,45	1.351,45
Total - <i>Total</i>	698,73	1.406,00	1.351,45	3.456,18

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY				
En dársenas comerciales - In commercial basins				
Ampliación				
Muelle Norte	1.250	23,0	400	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Atraque Graneles Líquidos	125	16,6		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Atraque Enagas	125	14,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Marcelino León				
1er tramo (B-31 al B-20)	270	20,0	245	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2º tramo (B-20 al B-3)	530	21,0	150	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Contradique Principe de Asturias	125	17,0	55	Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Olano				
1er tramo (B-29 al B-5)	560	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2º tramo (B-5 al B-0)	136	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Norte				
1er tramo (B-9 al B-14)	115	8,5	72	Varios - <i>Miscellaneous</i>
2º tramo (B-0 al B-9)	211	11,0	90	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle de Ribera				
1ª alineación (B-1 al B-13)	225	6,5	36	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2ª alineación (B-1 al B-4)	100	6,5	10	Cementos- <i>Cement</i>
3ª alineación (B-1 al B-6)	125	6,0	18	Varios y Embarcaciones oficiales - <i>Various and official vessels</i>
Espigón I				
Alineación Norte (B-1 al B-11)	160	9,0	20	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)	145	8,6	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)	190	11,5	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4ª y 5ª				
4ª alineación (B-1 al B-2)	32	6,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5ª alineación (B-1 al B-10)	207	7,0	64	Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>
Espigón II				
Alineación Norte (B-3 al B-18)	230	8,3	45	Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero (B-1 al B-3)	90	10,5	0	
Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)	170	8,0	45	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)	170	8,5	28	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Pantalán graneles líquidos				
Alineación Norte (B-2 al B-7)	182	9,5	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur (B-1 al B-6)	182	8,6	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de la Osa				
Muelle auxiliar	100	0,0	0	Sin uso - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120	4,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)	200	10,8	275	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)	260	11,8	275	Contenedores - <i>Containers</i>
8ª Alineación (B-1 al B-8)	180	12,0	60	Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9ª Alineación (B-2 al B-8)	165	9,2	75	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner (B-2 al B-15)	282	14,0	70	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Total - Total	6.962			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6ª Alineación (B-1 al B-16)	405	4,0	63	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156	3,5	4	Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)	245	5,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)	200	6,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Total - Total	1.006			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
En otras Dársenas - In other Basins				
Dársena OSA Motonautica	245	3,0	20	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Astilleros	190	1,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Muelle Puerto Deportivo				
Antepuerto	350	1.5 y 3	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396	2,0	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186	2,0	10	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170	1.8 y 3.0	45	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total:	1.537			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	9.505			
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera	100	0,2	22	Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Factorías Juliana S.A.U.	480	3,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total - Total:	580			
TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL	10.085			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	C<4m
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - General cargo	2.408	401	700	432	0	3.941	0
Contenedores - Containers	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - Ro-ro ramps	180	0	0	0	0	180	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - Dry bulk without spec. inst.	2.228	211	335	225	0	2.999	0
Graneles sólidos con inst. esp. - Dry bulk by spec. inst.	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - Liquid bulk	375	200	534	207	0	1.316	0
Varios - Others	0	90	285	157	0	532	220
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - Fishing	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - Recreational	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	156
Total del Servicio - Total Port Authority	5.991	1.162	2.084	1.321	650	11.208	1.723
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	670
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private	0	0	0	0	0	0	770
Total del Servicio más de Particulares - Total	5.991	1.162	2.084	1.321	650	11.208	2.493

2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) - Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
Ampliación del Puerto		1.408.757	0	0	0	0	1.408.757
Muelle Marcelino León		121.858	0	0	14.497	89.618	225.973
Muelle Olano		28.271	0	0	7.907	17.069	53.247
Muelle Norte		9.699	0	0	4.246	23.358	37.303
Muelles de Ribera 1ª alineación	Almacén Talco	15.764	0	0	5.415	21.530	42.709
				2.507	0	0	2.507
M. Ribera 2ª y 3ª alineación		7.877	0	0	7.409	40.278	55.564
Espigón I	Cobertizo siderúrgicos	25.530	0	0	4.863	17.270	47.663
			10.802	0	0	0	10.802
4ª y 5ª Alineación		31.940	0	2.062	7.295	22.039	63.336
Espigón II	Cobertizo Coke Almacén Cemento	36.670	3.060	0	19.605	40.496	96.771
				2.000	0	0	2.000
Pantalán de graneles líquidos		0	0	0	0	2.735	2.735
Rendiello (Muelle y 6ª alin.)	Depósito Franco	48.075	0	9.555	38.623	192.737	288.990
				260	0	0	260
Estación F.C. Sur		22.214	0	0	0	67.690	89.904
Zona del Arbeyal		104.628	0	12.000	0	53.647	170.275
Muelles de la Osa	Almacén Cereales	390.147	537	3.715	79.274	118.684	592.357
				3.000	0	0	3.000
Muelle Moliner		37.475	0	10.961	422	16.762	65.619
Avda. Eduardo Castro		0	0	0	0	4.960	4.960
Polideportivo Jove y Portuarios		0	0	0	0	22.926	22.926
Zona de Astilleros		0	0	0	0	217.353	217.353
Puerto Local		0	0	0	0	206.892	206.892
Ampliación Aboño (Alto de Aboño)							320.718
Zona de Aboño y túnel		280.497	0	0	0	225.633	506.130
Totales - Totals		2.569.402	14.399	46.060	189.556	1.401.677	4.541.812

Nota: En el apartado resto se incluye la superficie correspondiente a maniobra, edificios y otras superficies.

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación Location	Propietario Owner	Capacidad de almacenamiento Storage capacity (m³)	Observaciones Observations
Almacenes frigoríficos - <i>Cold storages</i> Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 Tm. día
Fábricas de hielo para suministro <i>Ice factories for supply</i> Rendiello	Lonja Gijón Musel, S.A.	780	En piedra Cap. alm. 700 Tm

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Situación Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie (m²) Area (m²)
Muelles de La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico Ro-ro y Pasajeros	42.082

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

Clase de instalación Type of installation	Situación Location	Superficie (m²) Area (m²)
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cetárea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	1.618,00
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

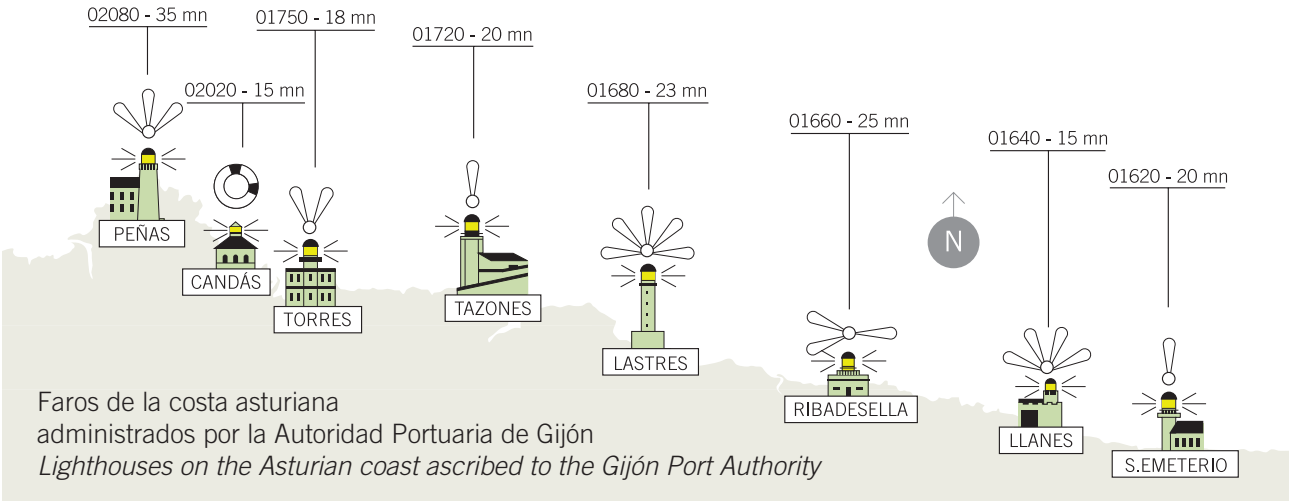
2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público - *Buildings and installations for public facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento Gijón	Oficina de turismo	1 Planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento Gijón	Oficina de turismo náutico	2 Planta de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Motonáutica del Principado	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Puerto Local	GESCAL, S.A.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m ²
Playa Poniente	Autoridad Portuaria	Edificio cedido al Ayuntamiento de Gijón para servicios playa	Edificio de 1 planta de 120 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Acuario	Edificio de 4 plantas en 7.945 m ²
La Osa	Soc. Estatal de salvamento y seguridad marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta 182,4 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta 10 m ²
La Osa	Motonáutica del Principado	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas 417 m ²
La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico roro y pasajeros	Edificio de 1 planta 358 m ²
Estación F.C. Sur	Autoridad Portuaria	Estación F.C. Sur	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, Gestiba, operadores logísticos y oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgen de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta 271 m ²
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Varios	Edificio de planta baja de 615 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
3ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Oficinas	291 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Empresas consignatarias y estibadoras	2 plantas de 502 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F.C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²
Jove	Autoridad Portuaria	Sede del Instituto Portuario de Gijón	Edificio de 4 plantas 464 m ²

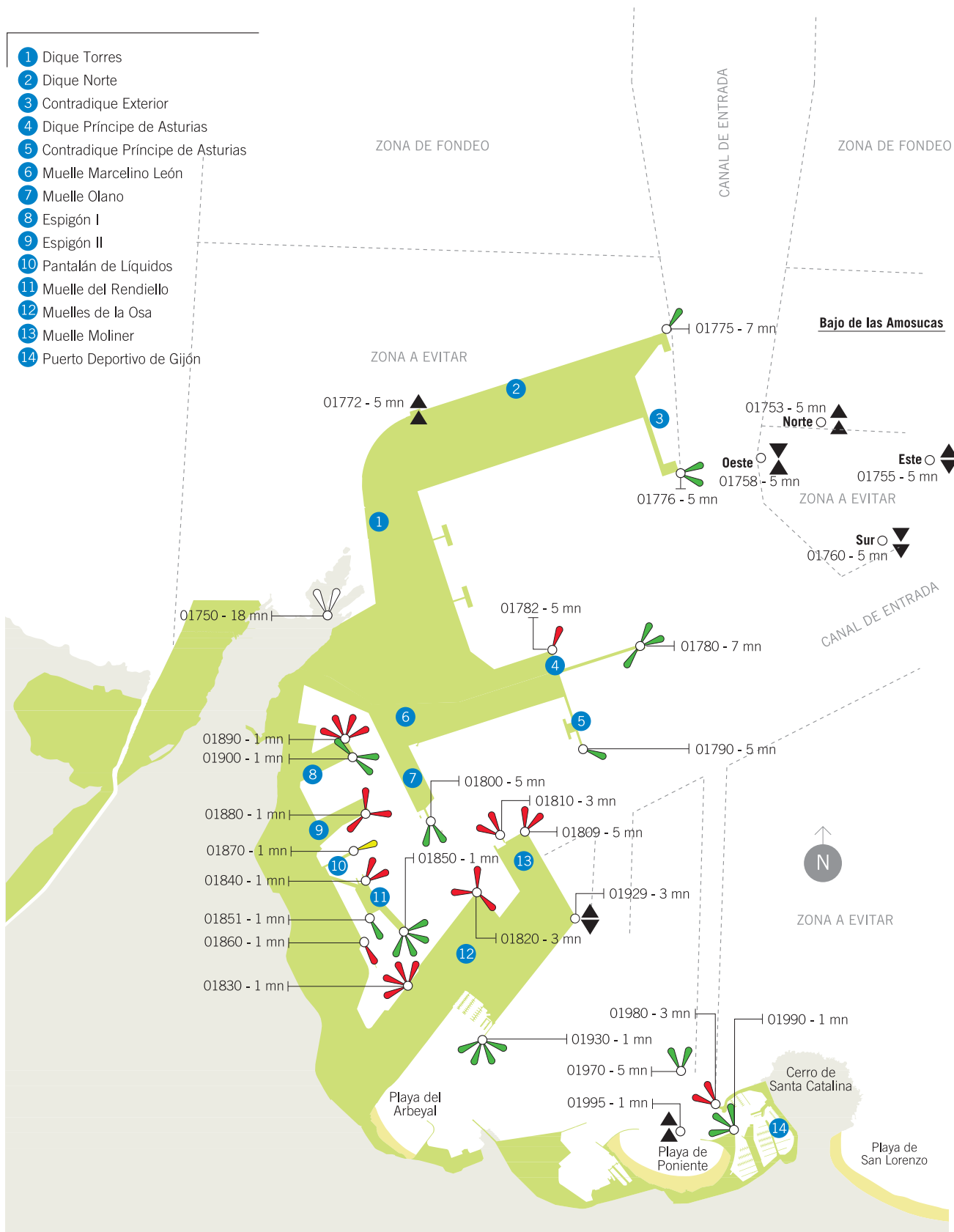
2.2.7

Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
Ampliación			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén , mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 Tm. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 Tm. en la zona más abrigada, hasta las 145 Tm en la zona más expuesta. Con talud 2:1	Riprap core, secondary armourstone layers and 10 Tm concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 Tm in the most sheltered area and 145 Tm in the most exposed area. With a 2:1 slope.
Dique Norte	1.566	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 55 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.
Contradique exterior	798	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 Tm. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 Tm. Su talud es 2:1.	Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 Tm concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 Tm in the most exposed areas. The slope is 2:1
Príncipe de Asturias	500	Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior de 120 Tm y talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
Contradique Príncipe de Asturias			
1 ^{er} Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 Tm y talud 1:1,5	Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
2 ^o Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior igual con talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 T con talud 1:1,50	A mixed grade core with on outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical mansory wall
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical mansory wall



2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Ribadedeva / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W	Boya esférica amarilla
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,574' N - 05° 39,562' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W	Boya esférica amarilla
01772	Cambio Alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,943' N - 05° 41,611' W	Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro
01775	Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W	Lateral de estribor. Torre verde
01776	Extremo del Contradique Exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W	Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja
01782	Quiebro Dique Príncipe de Asturias / 43° 34,220' N 05° 40,972' W	Lateral de babor. Torreta roja
01790	Contradique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066' W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner - Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313' N - 05° 41,562' W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de Hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W	Cardinal Este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W	Lateral de estribor. Poste verde
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W	Cardinal Norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W	Torre octogonal gris claro

Características Characteristics	Color Colour	Alcance en millas Miles range
DB 5s: 0,3+ <u>4,7</u> = 5	Blanco	20
GpD(4)B 15s: (1+2)3+1+ <u>5</u> =15	Blanco	15
GpD(2+1)B 12s: 0,4+ <u>1,2</u> +0,4+ <u>4,8</u> +0,4+ <u>4,8</u> =12	Blanco	25
GpD(5)B 25s: (0,35+ <u>3,22</u>)4+0,35+ <u>10,37</u> =25	Blanco	23
DB 7,5s: 1+ <u>6,5</u> =7,5	Blanco	20
GpCt(5)A 20s: (0,5+0,5)4+0,5+15,5=20	Amarillo	2
GpD(2)B 10s: 0,4+ <u>2,1</u> +0,4+ <u>7,1</u> =10	Blanco	18
CtB 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Blanco	5
GpCt(3)B 10s: (0,5+ <u>0,5</u>)2+0,5+ <u>7,5</u> =10	Blanco	5
GpCt(9)B 15s: (0,5+ <u>0,5</u>)8+0,5+ <u>6,5</u> =15	Blanco	5
GpCt(6)B+DL 15s: (0,5+ <u>0,5</u>)6+2+ <u>7</u> =15	Blanco	5
GpCt(5)A 20s: (0,5+0,5)4+0,5+15,5=20	Amarillo	2
CtB 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Amarillo	5
DV 4s: 0,5+ <u>3,5</u> =4	Verde	7
GpD(2)V: 0,5+ <u>1,5</u> +0,5+ <u>4,5</u> =7	Verde	5
GpD(2+1)V 10s: 0,5+ <u>0,5</u> +0,5+ <u>1,5</u> +0,5+ <u>6,5</u> =10	Verde con banda roja	7
DR 4s: 1+ <u>3</u> =4	Rojo	5
DV 6s: 1+ <u>5</u> =6	Verde	5
GpD(2)V 6s: 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>4</u> =6	Verde	5
GpD(2)R 6s: 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>4</u> =6. Sincronizada con la 01810	Rojo	5
GpD(2)R 6s: 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>4</u> =6. Sincronizada con la 01809	Rojo	3
GpD(2+1)R 10s: 0,5+ <u>0,5</u> +0,5+ <u>1,5</u> +0,5+ <u>6,5</u> =10	Rojo	3
GpD(4)R 15s: (0,5+ <u>1,5</u>)3+0,5+ <u>8,5</u> =15	Rojo	1
GpD(2)R 6s: 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>4</u> =6	Rojo	1
GpD(4)V 15s: (0,5+ <u>1,5</u>)3+0,5+ <u>8,5</u> =15	Verde	1
DV 3s: 0,5+ <u>2,5</u> =3	Verde	1
DR 3s: 0,5+ <u>2,5</u> =3	Rojo	1
DA 3s: 0,5+ <u>2,5</u> =3	Amarillo	1
GpD(2+1)R 12s: 0,5+0,5+0,5+ <u>2,5</u> +0,5+ <u>7,5</u> =12	Rojo	1
GpD(4)R 12s: (0,5+ <u>1,5</u>)3+0,5+ <u>5,5</u> =12	Rojo	1
GpD(2+1)V 10s: 0,5+0,5+0,5+ <u>1,5</u> +0,5+ <u>6,5</u> =10	Verde	1
GpCt(3)B 10s: (0,5+ <u>0,5</u>)2+0,5+ <u>7,5</u> =10	Blanco	3
GpD(4)V 20s: (0,5+ <u>1,5</u>)3+0,5+ <u>13,5</u> =20	Verde	1
GpD(2)V 7s: 0,5+ <u>1,5</u> +0,5+ <u>4,5</u> =7	Verde	5
GpD(2)R 6s: 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>4</u> =6	Rojo	3
GpD(3)V 10s: (0,5+ <u>1,5</u>)2+0,5+ <u>5,5</u> =10	Verde	1
CtB 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Blanco	1
GpOc(2)B 10s: 4+2+2+ <u>2</u> =10	Blanco	15
GpD(3)B 15s: 0,4+ <u>2,1</u> +0,4+ <u>2,1</u> +0,4+ <u>9,6</u> =15	Blanco	35

2.3 Servicios Indirectos (Técnico-Náuticos) - *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad Remolques Gijoneses, S.A. por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del puerto de Gijón.

Con fecha 1 de julio de 2010 entraron en vigor las nuevas tarifas establecidas en la citada licencia.

At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority Board of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A. for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijón.

On July 1, 2010, the new tariffs set out in the above-mentioned licence came into force.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón durante un plazo de cuatro años con arreglo a las reglas establecidas en el Pliego de Bases del concurso, aprobado en el Consejo de Administración de 23 de diciembre de 2002. Las tarifas a aplicar fueron aprobadas por el Consejo de Administración de 10 de febrero de 2010, entrando en vigor el 1 de marzo de 2010.

On March 7, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.", to provide mooring and casting-off services in the Port of Gijón for a period of four years in accordance with the regulations set out in the Requirements of the tender, approved in the Board Meeting on December 23, 2002. The tariffs to be applied, which were approved by the Management Board on February 10, 2010 and came into force on March 1, 2010.

2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la Corporación de Prácticos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria. El artículo 18 de este Pliego y el apartado dedicado a descuentos del Anejo 1 del mismo, fue modificado por el Consejo de Administración de 29 de agosto de 2000.

Las tarifas de practicaje fueron actualizadas la última vez por resolución del Consejo de Administración de 10 de febrero de 2010, entrando en vigor el 1 de marzo de 2010.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formalised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority. Article 18 of these Conditions and the section dedicated to discounts in appendix 1 were modified by the Management Board on August 29, 2000.

The pilotage tariffs were last updated by a Management Board decision on February 10, 2010 and came into force on March 1, 2010.

2.4 Instalaciones para buques - *Ship facilities*

2.4.1 Diques - *Docks*

2.4.1.1 Diques secos - *Dry docks*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Calado referido al cero del Puerto (m) <i>Depth referred to port zero (m)</i>	Capacidad (Tm) <i>Capacity (Tons)</i>
Astilleros	Autoridad Portuaria de Gijón	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - *Floating docks*

Ninguno - *None*

2.4.2 Varaderos - *Slipways*

Ninguno - *None*

2.4.3 Astilleros - *Shipyards*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº de gradas <i>Number of slips</i>	Longitud gradas (m) <i>Length of slips (m)</i>	Anchura (m) <i>Width of slips (m)</i>
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - *Ship supply facilities*

Clase de suministro <i>Type of supply</i>	Situación <i>Location</i>	Nº de tomas <i>Number of points</i>	Capacidad horaria de cada toma <i>Hourly capacity of each point</i>	Capacidad horaria del muelle <i>Hourly capacity of the quay</i>	Suministrador <i>Supplier</i>
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 Tm/h	405 Tm/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 Tm/h	405 Tm/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 Tm/h	225 Tm/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 Tm/h	4,8 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 Tm/h	3 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasóleo	Muelle de La Osa	1	1,45 Tm/h	1,45 Tm/h	Motonáutica del Principado
Gasolina 95	Muelle de La Osa	1	1,3 Tm/h	1,3 Tm/h	Motonáutica del Principado
Agua	El Musel	—	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	Autoridad Portuaria-E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	—	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria
Agua	Dársena Pto. Deportivo	—	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	—	220/380 V	220/380 V	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Agua	Muelle de La Osa	—	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	Motonáutica del Principado
Energía eléctrica	Muelle de La Osa	—	220/380 V	220/380 V	Motonáutica del Principado

2.5 Medios mecánicos de tierra - *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza Tm S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal Tm/h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> <i>Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Paquet	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Sur	Arcelor Mittal	2	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	14	1975
Alineación Sur	Arcelor Mittal	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Bergé Marítima, S.L.	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Alineación Sur	Bergé Marítima, S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Sur	Bergé Marítima, S.L.	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	A.G.P., S.L.	1	Pórtico	D. Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Muelle Moliner	Alvargonzález, S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000
(1) Rendimiento en contenedores/hora - <i>Capacity in containers/h</i>										

2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza Tm S.W.L. <i>Tons</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal Tm/h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> <i>Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 330	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 Tm	31,5	500	2003
	Bergé Marítima, S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	70/104 Tm	31,5	500	2003
	A. G. P., S. L.	1	LHM 400 E	LIEBHERR	Gasóleo	50/100 Tm	40,0	500	1999
	Toro y Betolaza, S.A.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 Tm	45,0	500	2007

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo Type	Del Servicio Port authority	De Particulares Private	Total Total
Portacontenedores - Portainers	—	1	1
De Pórtico - Portal cranes			
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 Tons</i>	—	—	—
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 Tons</i>	—	4	4
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16Tons</i>	—	—	—
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 Tons</i>	—	10	10
Total de Pórtico - Total portal cranes	—	14	14
Automóviles - Mobile cranes	—	4	4
Otras grúas - Other cranes	—	—	—
Total - Total	—	19	19

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria	1990 2001	2 pórticos de 2.200 Tm/h. cada uno <i>2 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h.</i> 1 pórtico de 2.200 Tm/h. <i>1 grab unloader of 2.200 Tonnes/h.</i>
Contradique Príncipe de Asturias	Repsol Butano, S. A.	2010	Brazos de carga y descarga: 1 de 250 a 380 Tm/h. <i>Loading and unloading arms: 1 x 250 to 380 Tonnes/h.</i>
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S. A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400 Tm/h. <i>Bulk cement loader. Capacity: 400 Tonnes/h.</i>
5ª Alineación	PROAS	1994	Descargadero de asfalto 500 Tm/h. <i>Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h.</i>
Espigón II Alineación Norte	S. A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 Tm/h. <i>Automatic cement loader. Capacity: 200 Tonnes/h.</i>
	Comercial Asturiana de Graneles, S.A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 Tm/h. <i>Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h.</i>
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 Tm/h. <i>Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h.</i>
Pantalán de Líquidos	Autoridad Portuaria	1978	Gasóleo y gasolina 1.500 Tm/h., fuel-oil 500-800 Tm/h. <i>Diesel oil and petrol 1,500 Tonnes/h., fuel-oil 500-800 Tm/h.</i>
Muelles de La Osa 7ª Alineación	GALP ENERGIA	1995	Gasolinas 500 Tm/h., gasóleos 1.000 Tm/h. THF 350 Tm/h. <i>Petrol 500 Tonnes/h., diesel oil 1,000 Tonnes/h. THF 350 Tm/h.</i>
7ª Alineación	C.L.H., S. A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.500 Tm/h. <i>Petrol and diesel oil 1,500 Tm/h.</i>
9ª Alineación	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida <i>Ro-Ro ramp 9.55 m max. width</i>
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros	2008	Descargadero de cereales de 1.100 Tm/h. <i>1,100 Tm/h cereal unloader</i>

2.5.3 Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock*

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (Tm) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
U.T.E. Servicios Ferroviarios del Musel	Locomotora <i>Locomotive</i>	3	Gasóleo	4.160	Normal	1976

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	T.C.G.	3	Gasóleo	40 Tm
	Paquet	1	Gasóleo	40 Tm
	T.C.G.	1	Gasóleo	6 Tm
Cintas transportadoras	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	Móviles, de 1.500 y 2.000 Tm/h respectivamente
Cinta transportadora	Bergé Marítima, S. L.	1	Eléctrica	Móvil, de 400 Tm/h.
Cinta transportadora	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Móvil, de 400 Tm/h.

2.5.5 Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 60 Tm para camiones
Básculas	Bergé Marítima, S. L.	2	Eléctrica	De 60 Tm para camiones
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 100 Tm para ferrocarril

2.6 Material flotante - *Floating equipment*

2.6.1 Dragas- *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Tiro (Tm.) Bollard pull (Tns)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Torres	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.028	23,50	23,53	7,27	3,15	1970
Sella	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	3.150	42,00	24,40	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	3.150	42,00	24,40	9,15	3,05	2006
Veranes	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	6.000	108,00	37,00	14,00	6,70	2010

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas - *Hoppers, lighters and barges*

Ninguna - *None*

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Año de construcción Year built
Sacramento	Autoridad Portuaria	Embarcación	360	1990

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - Road accesses and communications

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - Road accesses and inner communications

Por carretera - By road

Las carreteras que afluyen a Gijón son las siguientes:

- N-632, que comunica con Galicia y Cantabria
- AS-II, que enlaza Gijón con Castilla y León
- A-66, Autopista Madrid-Gijón
- A-8, Autopista que enlaza con A-64 Asturias-Cantabria
- AS-246, de Gijón a Sama de Langreo y Mieres
- AS-1, Autovía Gijón-Mieres

Gijón can be reached by the following roads:

- N-632 road connecting with Galicia and Cantabria*
- AS-II connecting with Castilla and León*
- A-66 Motorway (Madrid-Gijón)*
- A-8 The motorway which links up with the A-64 Asturias-Cantabria motorway*
- AS-246 country road, from Gijón to Sama de Langreo and Mieres*
- AS-1 Dual carriageway Gijón-Mieres*

Por ferrocarril - By railways

Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

- a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.) con los ramales en explotación Veriña a Aboño y Veriña al Puerto de Gijón
- b) FEVE: Gijón a Pola de Laviana, con enlace con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón
- c) FEVE: Gijón-Ferrol

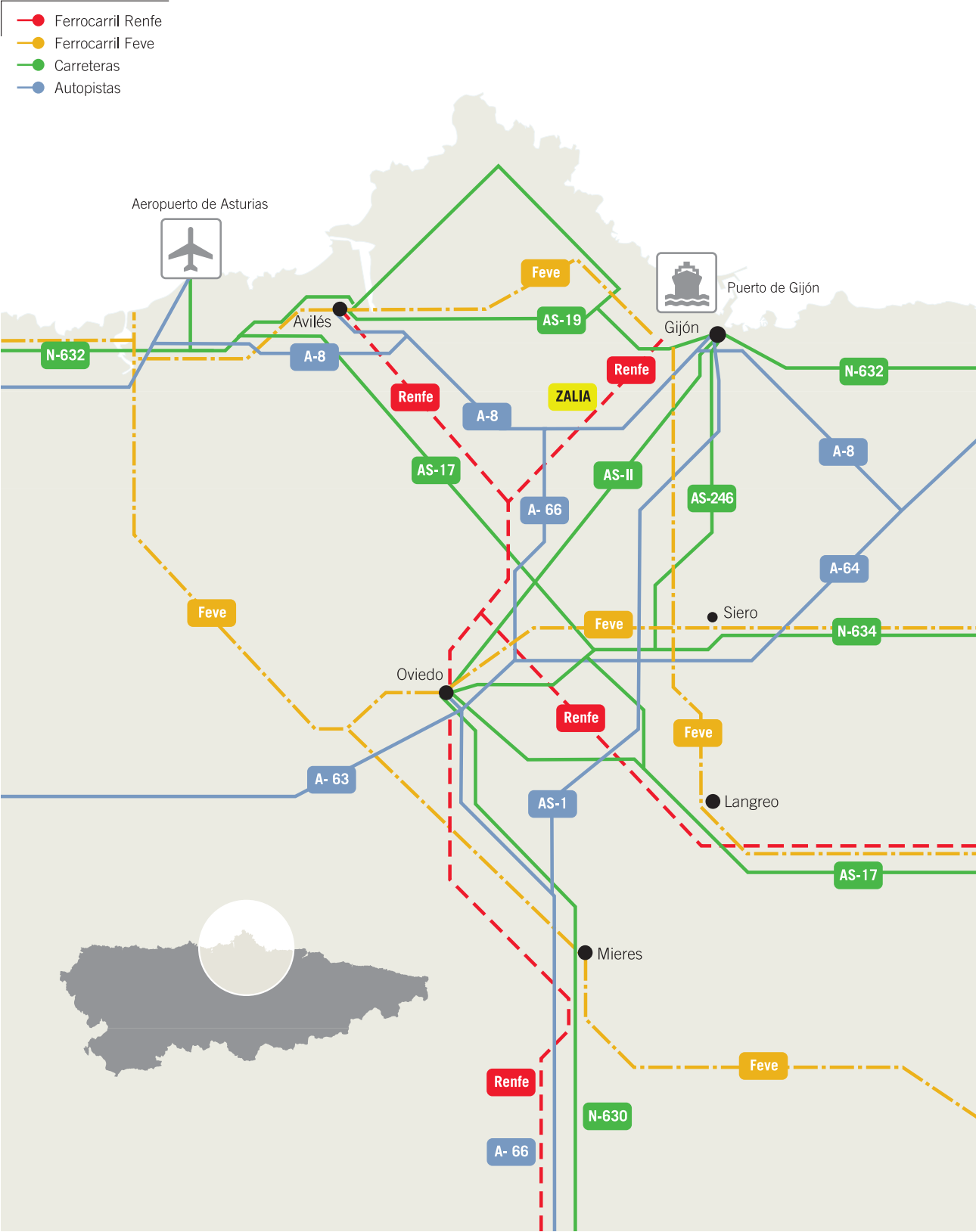
Gijón can be reached by the following lines:

- a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.) with the following branches in operation of Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*
- b) FEVE: Line from Gijón to Pola de Laviana, connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*
- c) FEVE: Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - *Inner communications map*

2.7.3

Plano de accesos terrestres - Land approaches map



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráfico específicos

Brief description of special harbour installations traffics

E.B.H.I. (Muelle Marcelino León) Instalación de descarga con 3 pórticos de 50 Tm, y un Parque de Almacenamiento atendido por 2 combinadas, la instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 Tm, en un muelle de 800 m de longitud de los que 530 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M. En este muelle se trabaja las 24 horas del día, todos los días del año.	E.B.H.I. (Muelle Marcelino Leon) <i>Unloading facility having three 50-tonne unloaders, and a stockyard equipped with 2 stackermáquinas reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.000 tonnes on a 800 m long quay 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m The terminal can acomodate vessels of up to 200,000 D.W.T.</i> <i>The quay operates a 24-hour service every day of the year.</i>
Carga y descarga de graneles sólidos (Muelle Olano - 1^{er} tramo) Muelle de 560 m de longitud, con 2 grúas de 12 Tm y 2 de 16/30 Tm y 14 m de calado y dos grúas automóvil de también 50 Tm de fuerza. Enlace por carretera. (Muelle Moliner) Muelle de 282 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 Tm y 2 grúas automóviles de 50 Tm y 14 m de calado. Enlace ferroviario y por carretera. En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.	Loading and unloading of dry bulk (Muelle Olano - 1st stretch) <i>A quay (length 560 m) fitted with 2 cranes of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. and two mobile cranes also with a 50-tonne hoisting capacity. Accessible by road.</i> (Muelle Moliner) <i>A quay (length 282 m), 2 cranes of 16/30 tonnes and 2 mobile cranes of 50 tonnes and 14 m depth. Accessible by rail and road.</i> <i>Both quays are in operation every day in the year with 24 hours service on request.</i>
Tráfico de contenedores (Muelle de la Osa, 7^a Alineación - tramo 2) Muelle de 260 m de longitud, con 1 grúa de 35 Tm, un pórtico de contenedores de 52 Tm, una grúa móvil de 63 Tm y un calado de 11,8 m. Enlace ferroviario y por carretera. En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m².	Container traffic (Muelle de la Osa, 7th wharf - stretch 2) <i>A quay (length 260 m) fitted with 1 crane of 35 tonnes and a container crane of 52 tonnes and one mobile crane of 63 tonnes and 11,8 m depth. Accessible by rail and road.</i> <i>The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m² is available.</i>
Instalaciones ferroviarias La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa FEVE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón, desde el citado muelle Marcelino León. Tras los cambios normativos establecidos en la Ley Omnibus, la titularidad de los servicios adicionales le corresponde a la Autoridad Portuaria de Gijón, correspondiendo a la iniciativa privada la prestación de los servicios complementarios y auxiliares.	Railway Installations <i>Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1.668 mm) which goes between the stations at Aboño – Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and every one of the docks in the Port of Gijón except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company FEVE. These are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.</i> <i>Following the regulatory changes set out in the Omnibus Law, the ownership of the additional services corresponds to the Port Authority while it is up to the private sector to provide the complementary and auxiliary services.</i>

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies

3

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

- 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
- 3.2 Autorizadas en el año

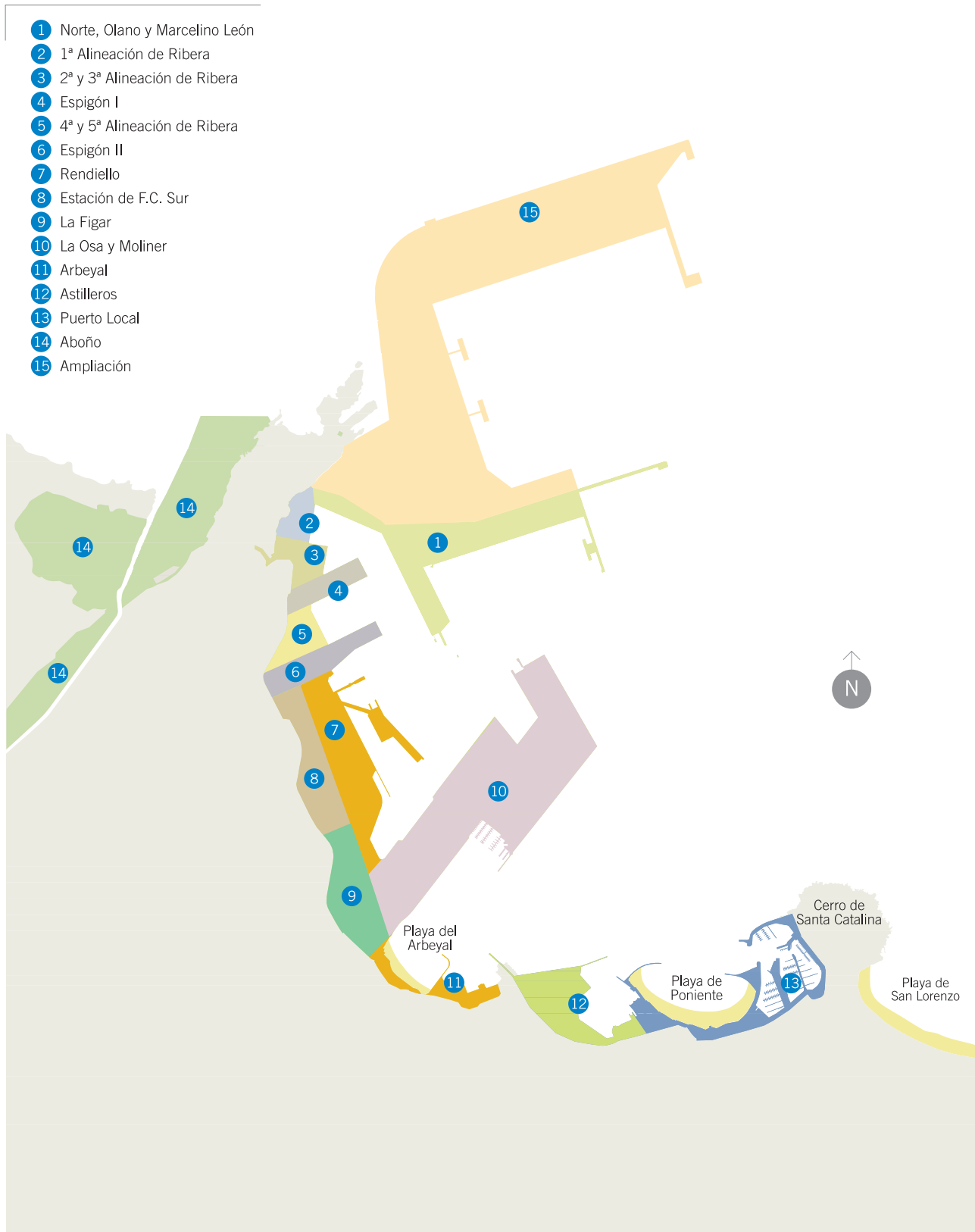
WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES

- 3.1 *Authorized before beginning the year still in force*
- 3.2 *Authorized in the year*

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes *Authorized before begining the year still in force*

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
1) Norte, Olano y Marcelino León				
01 Descarga de graneles	CC.AA. 22/02/99, 03/10/01, 17/06/03, 06/10/03, 10/06/04, 17/10/05 y 23/12/05	EBHISA	193.073,50	10.037.292,30
02 Gasoducto	CC.AA. 06/04/00, 16/05/05 y 14/11/05	Repsol Butano, S.A.	13.251,00	120.952,72
03 Nueva terminal de carga y descarga de GLP	C.A. 30/09/2010	Repsol Butano, S.A.	9.603,90	33.361,02
04 Acopio de tubería	13/12/10	Repsol Butano, S.A.	50,00	52,36
05 Ocupación para traslado y montaje de terminal de GLP	30/09/10	Repsol Butano, S.A.	876,00	2.825,50
06 Explotación y uso del gasoducto existente desde la terminal de carga/descarga de GLP en el Muelle Olano, apartadero en el FF.CC. Aboño-Musel y tendido y uso de un gasoducto desde el puerto de Gijón hasta el citado apartadero	27/05/10	Repsol Butano, S.A.	13.250,80	176.486,04
07 Cargadero	10/02/10 y 30/09/10	UTE Dique Torres	4.000,00	35.266,74
08 Acopio de elementos de fondeo y mantenimiento de embarcaciones	10/02/10 y 30/09/10	UTE Dique Torres	1.746,00	13.230,15
09 Ramal ferroviario	C.A. 28/04/1994	FEVE	—	18.137,00
2) 1ª Alineación de Ribera				
10 Apoyo a obras	21/10/09	UTE Dique Torres	8.417,00	12.048,56
11 Transformador	O.M. 18/02/1949	Hidrocantábrico Distrib. Eléct., S.A.U.	26,00	123,02
12 Reforma centro de transformación El Musel y línea de alimentación	C.A. 23/07/01	Hidrocantábrico Distrib. Eléct., S.A.U.	55,15	123,90
13 Caseta almacén de muestras	11/02/08	B.S.I. Inspectorate Española, S.A.	15,00	318,03
3) 2ª y 3ª Alineación de Ribera				
14 Saneamiento zona Oeste de Gijón	C.A. 17/03/1993	Empresa Municipal de Aguas de Gijón	12.391,20	—
15 Cargadero de cemento	C.A. 03/10/01 y 14/03/05	S.A. Tudela Veguín	6.990,00	155.141,28
16 Oficina L.AR. 13.1.1	20/05/08	Camilo Alonso Acevedo	29,00	1.402,44
17 Oficina L.AR. 13.1.2	06/04/10	A.PEREZ Y COMPAÑIA S.L.	24,00	1.160,64
18 Oficina L.AR. 13.1.3	20/05/08	ALEGRÍA CONTRATAS, S.A.	10,00	394,32
19 Ocupación de L.AR. 13.1.4/8	20/05/28	SGS. Española de Control	100,00	4.836,00
20 Oficina y vestuarios L.AR. 13.1.5	25/03/08	Urbaser, S.A.	100,00	3.943,02
21 Estanco L.AR. 13.1.6	25/03/08	Mª Asunción Nicieza Villa	22,00	1.373,76
22 Ocupación de local L.AR. 13.1.7	20/05/08	Camilo Alonso Acevedo	96,00	4.642,56
23 Oficina L.AR. 13.2.1	25/03/08	Urbaser, S.A.	12,00	473,16
24 Oficina L.AR. 13.2.2	20/05/08	Industrial Química del Nalón, S.A.	9,00	435,42
25 Ocupación de L.AR. 13.2.3.A	20/05/08	Bergé Marítima, S.A.	32,00	1.547,76
26 Ocupación de L.AR. 13.2.3.B	20/05/08	Bergé Marítima, S.A.	17,00	822,12
27 Oficina L.AR. 13.2.4	25/03/08	Consignaciones Asturianas, S.A.	27,00	1.064,64
28 Oficina L.AR. 13.2.5	25/03/08	Consignaciones Asturianas, S.A.	17,00	670,32
29 Oficina L.AR. 13.2.6	20/05/08	PROSEGUR, S.A.	20,50	991,38
30 Ocupación de local L.AR. 13.2.7	20/05/08	SGS Española de Control, S.A.	30,00	1.450,80
31 Ocupación de local L.AR. 13.2.8	20/05/08	SGS Española de Control, S.A.	46,00	2.224,56
32 Ocupación de local L.AR. 13.2.9.	20/05/08	SGS Española de Control, S.A.	26,00	1.257,36
33 Ocupación de local L.AR. 13.2.10	31/12/10	SGS Española de Control, S.A.	21,40	421,92
34 Vestuarios L.AR. 13.2.10 a)	31/12/10	SGS Española de Control, S.A.	23,80	479,55
35 Oficina L.AR. 13.2.11	20/05/08	S.A. Tudela Veguín	16,00	386,88
36 Oficina L.AR. 13.2.13	20/05/08	Comismar, S.A.	16,00	773,76
37 Oficina L.AR. 13.2.14	06/04/10	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	18,00	870,48
38 L.AR.14.1.1.	23/02/06	Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.	120,00	11.999,28
39 L.AR.14.1.2. (Vestuarios)	01/06/06	Arcelor España, S.A.	32,10	3.209,76
40 L.AR.14.2.1.	11/04/06	Corporación de Prácticos	100,00	9.852,00
41 L.AR.14.3.1/2.	01/12/06 y 16/12/08	Actividades Generales Portuarias, S.L.	26,22	2.621,88

Zona portuaria a efectos concesionales - Areas for private activit to concesion purposes



Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
42 L.AR.14.3.3/4.	01/12/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	35,90	3.589,80
43 L. AR.14.3.5/6/7	01/01/06	Policía Nacional	30,48	—
44 L.AR.14.3.8/9	01/12/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	26,69	2.668,86
45 L.AR.14.3.10/11/12/13/14	23/02/06	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	94,95	9.494,46
4) Espigón I				
46 Depósito de suministro de carburante	10/02/10	Actividades Generales Portuarias, S.L.	15,00	160,80
47 Contenedor para utillaje de estiba	10/02/10	Actividades Generales Portuarias, S.L.	30,00	320,67
48 Terminal de productos siderúrgicos	22/04/02	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	22.500,00	145.173,35
5) 4ª y 5ª Alineación de Ribera				
49 Terminal de productos asfálticos	CC.AA. 17/03/93, 19/12/95, 05/12/96 y 17/10/05	PROAS	5.704,00	46.400,93
50 Nave para almacén y depósito de pertrechos	CC.AA. 19/06/02, 08/10/02 y 14/11/05	G. JUNQUERA MARÍTIMA, S.L.	2.061,50	16.760,62
51 Edificio ANEPIF I	12/12/06	Sanidad Exterior	45,50	—
52 Edificio ANEPIF II	12/12/06	Agricultura y Pesca	46,70	—
6) Espigón II				
53 Terminal de cemento y silos	OO.MM. 21/01/64, 16/02/65, 20/03/68, 08/04/68, 11/06/68 y 11/04/06	S.A. Tudela Veguín	1.263,00	243.998,44
54 Estación de telefonía móvil	18/06/08	Telefónica Móviles España, S.A	107,00	903,40
55 Casetas para oficinas definitivas	3/11/08 y 13/12/10	UTE Dique Torres	2.170,00	11.645,92
56 Apoyo a obras: almacén, botiquín y vestuarios	10/02/10 y 30/09/10	UTE Dique Torres	11.400,00	55.478,33
57 Capitanía Marítima	O.M. 19/10/1992	Dirección Gral. de la Marina Mercante	6.000,00	0,00
58 Nave almacén	CC.AA. 11/03/98, 22/04/02, 23/02/06 y 30/03/09	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.(antes CASOCOBOS S.A.)	3.060,00	37.114,88
59 Almacenamiento, ensacado y distribución de cemento	C.A. 06/04/00 y 25/06/09	COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES, S.A (antes INTERMONTE)	2.000,00	52.630,80
60 Almacenamiento de betún asfáltico	25/03/08	DITECPESA, S.A.	7.478,50	70.619,58
61 Almacén L.TP. 1.1.3	20/05/08	Alvargonzález, S.A.	500,00	11.484,00
62 Almacén L.TP. 1.1.4	25/03/08	Belarmino Cuervo	90,00	3.536,88
63 Almacén L.TP. 1.1.5	25/03/08	Consignaciones Asturianas, S.L	90,00	3.536,88
64 Almacén L.TP. 1.1.6	20/05/08	Consignaciones Asturianas, S.L.	60,00	2.357,94
65 Almacén L.TP. 1.1.7	03/11/08	A.E.A.T. (Aduana)	96,00	-
66 Almacén L.TP. 1.1.8	01/01/06 y 18/06/08	Guardia Civil (Especialistas)	345,00	-
67 Almacén L.TP. 1.1.9	18/12/07	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	200,00	7.859,76
68 Almacén L.TP. 1.1.10	01/11/07	A. PÉREZ Y CÍA., S.L.	200,00	7.859,76
69 Almacén L.TP. 1.1.11	01/11/07	Actividades Generales Portuarias, S.L.	304,00	11.946,84
70 Oficinas - 1ª planta L.NU.1.1	23/02/06 y 16/12/08	Gestiba	288,00	6.614,76
71 Local L.NU.1.1.1	16/12/09 y 6/04/10	Atlas-Ex Logistica, S.L.	22,00	720,48
72 Local L.NU.1.1.2	30/09/10	ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.)	27,60	389,58
73 Oficinas - L.NU.1.1.7	20/05/08	CENTRO DE TRABAJO TEMP ETT	22,00	720,48
74 Oficinas - 2ª planta L.NU.1.2	23/02/06 y 16/12/08	Gestiba	229,60	5.273,46
75 Local L.NU.1.2.1	20/11/07 y 30/06/10	CMA-CGM IBÉRICA, S.A.	62,00	1.424,04
76 Local L.NU.1.2.2	20/11/07 y 30/09/10	ACCIONA FORWARDING, S.A.	28,25	871,62
77 Local L.NU.1.2.3	09/09/08	CANARSHIP, S.L.	28,65	938,28
78 Local L.NU.1.2.4	20/11/07 y 30/09/10	KÜHNE&NAGEL, S.A.	26,05	793,86
79 Local L.NU.1.2.5	20/11/07 y 30/09/10	KÜHNE&NAGEL, S.A.	33,27	1.013,85
80 Local L.NU.1.2.6	20/03/09	VIWOL LOGISTICS, S.A.	28,00	611,32
81 Local L.NU.1.2.7	30/06/10	CANARSHIP, S.L.	26,80	615,54
82 Local L.NU.1.2.8	30/06/10	CANARSHIP, S.L.	35,35	813,12
83 Superficie para instalación de oficinas	20/03/09	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	97,80	263,32

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
84 Instalación para oficinas	20/03/09	FEDERACIÓN DE COFRADIAS DE PESCADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	173,55	6.335,00
85 Servicio de hostelería	C.A. 20/05/2008	HOSTELERÍA PARRONDO DÍAZ, S.L.	116,23	32.424,69
86 Nave para equipo vaporización	30/07/09 y 30/09/10	ENAGAS, S.A.	1.238,00	10.362,25
87 Módulos prefabricados con destino a oficinas	10/02/10	ENAGAS, S.A.	264,43	2.142,78
7) Rendiello				
88 Almacenamiento de productos petrolíferos	C.A. 11/03/98, 14/03/05, 27/06/06, 20/03/09, 25/06/09 y 16/12/09	C.L.H., S.A.	82.942,80	736.823,33
89 Descarga de buques	20/03/09	C.L.H., S.A.	614,00	33.044,27
90 Tuberías para descarga de gasóleo	20/06/09	C.L.H., S.A.	1.313,46	49.245,33
91 Explotación Lonja	C.A. 30/07/97, 19/06/02 y 30/07/07	Lonja Gijón-Musel, S.A.	1.997,00	43.031,99
92 Explotación Fabrica de hielo	C.A. 24/09/07	Lonja Gijón-Musel, S.A.	735,00	6.210,51
93 31 Locales de embarcaciones pesqueras (L.MR.9)	30/09/10	Varios	625,00	16.687,44
94 Depósitos de estabulación de mariscos	13/12/10	Cofradía de Pescadores "Virgen de la Soledad"	116,50	1.862,69
95 Almacén de mariscos	C.A. 22/04/02	Viveros Gijón, S.A.	250,00	6.319,71
96 Almacén de mariscos	C.A. 28/09/20004 y 24/09/2007	El Musel, S.L.	645,41	21.116,63
97 Almacén de mariscos	C.A. 22/04/02 y 20/05/08	Puerto Tazones SL (antes Cetarea Rosamar)	201,00	7.471,88
98 Comercialización y transformación de pescados y mariscos	CC.AA. 17/03/93, 06/04/00, 23/02/01 y 29/12/03	Cetárea de Tazones, S.L.	1.587,00	15.494,49
99 Almacén de pescados	CC.AA. 08/07/93 y 27/12/99	Pescados Sanz	721,00	8.082,51
100 Explotación de nave dedicada al almacenamiento y comercialización de pescados, cetárea de mariscos y toma de agua de mar	CA 9/09/2008	Mariscos José Ramón	331,00	15.431,37
101 Almacén de pescados	C.A. 20/03/2009	Pescados Campillo	332,00	13.581,71
102 Almacenamiento de productos alimentarios	6/4/2010	Productos de Alimentación Barrio, S.L.	398,00	15.656,98
103 Almacén de mariscos	C.A. 15/07/2004	Manuel Ángel Otamendi Busto	443,00	5.046,73
104 Fábrica de conservas	C.A. 17/05/1996	Conservas Agromar, S.A.	1.618,00	15.326,59
105 Toma de agua de mar	C.A. 11/06/01 y 17/06/03	Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.	11.639,00	299.821,65
106 Almacén (ref. L.MR.9.1.2.)	18/06/08	A.E.A.T. - Aduana	98,00	-
107 Almacén (Ref.L.MR.9.1.5.)	24/04/07	Consejería de Pesca	98,00	-
108 Almacén (Ref.L.MR.9.1.6.)	24/04/07	Consejería de Pesca	98,00	-
109 Almacén (ref. L.MR.9.1.8.)	20/05/08	Comandancia Guardia Civil	98,00	-
110 Almacenes Arrastreros (L.MR.2)	20/05/08, 18/06/08 y 9/09/08	Varios	442,00	9.388,08
111 Descarga de algas	30/09/10	GOZONMAR	30,00	626,66
112 Depósitos para suministro de combustible a embarcaciones pesqueras	C.A. 17/06/2003	Lonja Gijón-Musel, S.A.	251,65	2.722,17
113 Instalación para almacenamiento y distribución de productos petrolíferos	C.A. 29/12/03, 24/04/07, 20/07/09 y 16/12/09	Petróleos Asturianos, S.L.	38.220,21	121.654,44
114 Centro de formación marítima de buceo profesional	C.A. 23/12/2005	Técnicas Submarinas, S.L.	310,40	2.774,29
115 Colocación de casetas para oficina y taller de la embarcación "SALVAMAR RIGEL"	25/03/08	REMOLQUES MARÍTIMOS, S.A.	16,50	193,46
8) Estación de F.C. Sur				
116 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Railforja"	C.A. 10/06/2004	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	3,90	121,78
117 Explotación de centro de almacenamiento de combustibles	C.A. 10/06/2004	GASÓLEOS DEL NORTE, S.L.	1.502,00	13.944,25
118 Planta hormigón	O.M. 13/11/92 y C.A. 11/04/06	Lafarge Áridos y Hormigones, S.A.U.	3.495,00	48.177,60
119 Almacén de combustible	24/04/07 y 27/05/10	Carbunor Torio	1.000,00	10.332,13
120 Autorización de paso	C.A.28/09/2004	Deconat	96,00	1.451,96
121 Almacén de mariscos	C.A. 21/06/99 y 23/02/01	Cetárea el Rinconín, S.A.	4.362,00	40.786,77

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
122 Parcela aparcamiento	10/02/10	Manuel Menéndez Valdés e Hijos, S.L.	1.100,00	10.812,51
123 Parcela aparcamiento	25/03/08	Transportes Jose Julio	1.000,00	9.812,69
124 Parcela aparcamiento	27/05/10	ATLAS-EX LOGISTICA GLOBAL, S.L.	900,00	6.597,44
125 Parcela aparcamiento	20/05/08	Transportes Alberto Fernández Puerta	1.000,00	9.812,69
126 Parcela aparcamiento	25/03/08	Eurotrans Asturias, S.L.	900,00	9.131,41
127 Nave para mantenimiento de vehículos industriales y de obras públicas	C.A. 17/06/2003	Auto repuestos Amado-Gijón, S.A.	1.614,00	15.810,65
128 Naves industriales para mantenimiento de buques a flote y diseño, construcción y mantenimiento de maquinaria	C.A. 29/12/03, 24/04/07 y 24/09/07	Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	11.025,00	110.226,30
129 Nave industrial para forja y mecanización de agujas de ferrocarril	C.A. 17/06/2003	Railforja Asturiana, S.A.	4.577,00	44.637,82
130 Línea subterránea de alimentación a C.T. Dique de Levante	C.A. 10/09/2003	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	88,05	286,39
131 Emisario terrestre en La Figar - Edar	C.A. 19/06/02 y 17/06/03	Consejería de Medio Ambiente	12.391,19	—
132 Depósito de nitrógeno líquido	15/05/2009	Railforja Asturiana, S.A.	50,00	463,00
133 Enlace del C.R. OXÍGENO con el CTP APG. JOVE en la Avenida de Eduardo Castro	C.A. 18/06/2008	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	43,00	17,76
134 Ocupación de superficie para reparación y limpieza de contenedores	30/07/09	ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.)	1.500,00	12.290,33
9) La Figar				
135 Colector interceptor del saneamiento zona oeste de Gijón	C.A. 17/03/1993	Empresa Municipal de Aguas	12.391,19	—
136 Soterramiento de líneas en Eduardo Castro	C.A. 19/12/1997	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	12,50	459,46
10) La Osa y Moliner				
137 Parque de bloques nº 1	20/03/09	UTE Dique Torres	37.931,50	25.655,40
138 Parque de bloques nº 1 (FASE 2)	27/5/2010	UTE Dique Torres	18.775,30	37.272,34
139 Parque de bloques nº 1 (FASE 3)	27/5/2010	UTE Dique Torres	19.156,20	103.239,28
140 Helipuerto	CC.AA. 03/04/95, 10/11/98 Y 18/12/07	SASEMAR	7.985,00	—
141 Explotación de un helipuerto	C.A. 6/04/2010	SASEMAR	7.985,00	—
142 Almacenamiento de cereales	CC.AA. 19/06/02, 07/03/03, 15/03/05, 11/04/06 y 9/09/08	Bergé Marítima, S.A.	256,50	5.548,75
143 Terminal de petróleo	C.A. 08/07/93, 28/10/94, 22/10/01, 07/03/03, 14/03/06, 16/12/08, 27/05/10 y 30/09/10	GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U	66.885,00	504.838,32
144 Terminal de Contenedores	C.A. 05/12/01 y 17/06/03	Terminal Contenedores de Gijón	5.000,00	135.566,59
145 Antiguas Oficinas TECO	27/05/10	COGITRANS, S.L.	13,73	367,44
146 Almacén y taller de reparación de maquinaria	CC.AA. 16/05/01 y 13/02/02	Bergé Marítima, S.A.	800,00	7.408,32
147 Explotación de una instalación náutica	C.A. 20/06/2007	Motonáutica del Principado, S.A.	44.292,00	147.873,59
148 Instalación para descarga, almacenamiento y expedición de cereales	C.A. 11/09/06 y 30/06/10	Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	11.770,34	387.804,48
149 Depósito de carbón coquizable procedente de descarga de buques con destino a Industrial Química del Nalón	06/04/10	Bergé Marítima, S.A.	2.940,00	21.469,76
150 Depósito de materiales para la instalación de un sistema de pesaje	30/09/10	TALLER MECÁNICO MANUEL SILVA, S.A.	1.260,00	9.671,18
151 L.MO.3.2.	27/05/10	CCT. Soc. Cooperativa Limitada	15	401,40
152 L.MO.3.1b	27/05/10	Mª A. ZORRILLA BRINGAS - PAQUET	52,5	1.404,96
153 Depósito suministro de carburante	24/09/2007 y 30/09/2010	Mª A. ZORRILLA BRINGAS - PAQUET	25	263,95
154 Depósito suministro de carburante	20/06/2007 y 27/05/2010	Terminal Contenedores de Gijón	25,00	267,98
155 Nave para inspección de contenedores	16/12/08	A.E.A.T. (Aduana)	182,40	—

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
156 Caseta control Aduana	18/06/08	A.E.A.T. (Aduana)	10,00	—
157 Instalación de una caseta para vestuarios	06/04/10	TERMINAL MARÍTIMA DE AVILÉS, A.I.E.	18,00	453,41
158 Instalación de dos contenedores con destino a depósito de utillaje para mantenimiento de grúas automóbiles	15/05/2009 y 27/05/2010	TERMINAL MARÍTIMA DE AVILÉS, A.I.E.	36,00	324,32
159 Instalación de dos contenedores con destino a mantenimiento y reparación de grúas automóbiles	27/05/10	TERMINAL MARÍTIMA DE AVILÉS, A.I.E.	60,00	948,91
160 Almacenamiento de mercancías en depósito en L.MO.4	09/04/10	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS S.L.	100,00	2.880,11
161 Dos máquinas expendedoras en el interior del Edificio de la Terminal Marítima	13/12/10	HERDICASA, S.A.	2,00	9,50
11) Arbeyal				
162 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Acuario"	C.A. 23/11/2004	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	79,80	1.197,24
163 Ocupación de superficie para usos náutico-deportivos	C.A. 28/09/2004	Club Natación Santa Olaya	12.747,00	2.596,34
164 Astillero	O.M. 03/09/83 y CC.AA. 17/05/96, 29/05/00, 23/02/01, 03/10/01 y 23/10/06	Factorías Juliana, S.A.U.	98.232,00	82.625,22
12) Astilleros				
165 Calderería pesada	OO.MM. 03/09/83, 02/03/88 CC.AA. 01/10/97, 26/06/98 y 03/12/99	Grupo Duro Felguera, S.A.	117.383,00	112.126,70
13) Puerto Local				
166 Acuario	C.A. 10/09/03 y 27/05/10	Ayuntamiento de Gijón	11.653,00	28.591,51
167 Terraza de temporada de verano nº 1	30/9/2010	CAFÉ ANTICUARIO, S.L.	170,00	1.422,62
168 Kiosco	R.O. 20/07/22 OO.MM. 19/02/32, 2/6/64, 11/6/86 y C.A. 14/03/05	Mª Oliva Nélida Arca Castro	9,00	1.446,84
169 Edificio de oficinas	R.O. 07/04/33	Sanidad Exterior	120,00	—
170 Restaurante "El puerto"	C.A. 28/07/00	Arroyo Álvarez	204,00	40.802,15
171 Talleres náuticos	O.M. 21/03/91y C.A. 28/04/94	Motonáutica del Principado, S.A.	1.340,00	34.120,00
172 Puestos de helados nº 1, 4 y 7 - Temporada 2010	27/05/10	ENTREHIELO, S.A.	45,00	3.852,58
173 Puestos de helados nº 2, 3, 5, 8 y 9 Temporada 2010	27/05/10	Helados y Postres, S.A.	75,00	4.827,50
174 Puestos de helados nº 6- Temporada 2010	27/05/10	HELADOS LA IBENSE ASTUR, S.L.	15,00	2.342,90
175 12 locales actividades deportivas	15/05/09	Varios	422,00	16.387,44
176 Edificio para Escuela de Vela y Piragüismo	C.A. 01/10/1997	Ayuntamiento de Gijón	327,00	2.283,57
177 Aparcamiento subterráneo	C.A. 22/02/1999	Estacionamientos y Servicios (EYSA)	6.480,00	129.899,80
178 Superficie de apoyo a local L.PL 10.1 y L.PL: 10.2	25/03/08	Escuela Superior de la Marina Civil	72,00	—
179 Superficie de apoyo a local L.PL 10.3 y L.PL: 10.4	15/05/09	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GUJÓN	100,00	1.684,65
180 Superficie de apoyo a local L.PL 10.5 y L.PL: 10.6	15/05/09	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GUJÓN	107,30	1.806,46
181 Superficie de apoyo a local L.PL.10.7	20/03/09	Club de Vela Bahía de Gijón	54,80	535,77
182 Superficie de apoyo a local L.PL 10.8, L.PL: 10.9, L.PL. 10.10, L.PL.10.11 y L.PL.10.12	20/03/09	Real Club Astur de Regatas	358,00	1.622,94
183 Superficie de apoyo a local L.PL 10.8, L.PL: 10.9, L.PL. 10.10, L.PL.10.11 y L.PL.10.12	30/06/10	Real Club Astur de Regatas	430,70	2.255,76
184 Varada de embarcaciones	20/05/08	Escuela Gijonesa de Piragüismo	50,00	488,84
185 Cámara de regulación	C.A. 03/12/99 y 23/03/04	Naturcorp Redes, S.A.U.	231,00	3.270,39

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
186 Torreón de Sta. Catalina	20/05/08	Corporación de Prácticos	40,00	1.920,00
187 Oficina	23/12/2005	Dirección General de Pesca	50,00	-
188 Terraza de verano nº 2	CC.AA. 22/04/02 y 17/06/03	Cafetería Banús	215,00	7.342,14
189 Terraza de verano nº 4	C.A. 22/04/2002	Pub "La Bodeguita del Medio"	285,00	9.762,83
190 Instalación de área de información turística	C.A. 29/07/2002	Ayuntamiento de Gijón	252,00	2.111,78
191 Oficina de información de turismo náutico	C.A. 10/09/2003	Ayuntamiento de Gijón	45,00	377,10
192 Centro de talasoterapia	C.A. 27/06/05 y 24/04/07	GESCAL, S.A. (Gestión, Solución y Calidad, S.A.)	5.867,52	114.350,81
193 Gestión de los puestos de amarre	C.A. 14/11/2005	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN	30.370,87	250.064,49
194 Centro de reparto "COSTANILLA" y el centro de transformación "HORTALIZAS"	C.A. 18/06/2008	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	34,00	871,54
195 Soterramiento 4 batería recogida selectiva	C.A. 6/04/2010	Ayuntamiento de Gijón	48,00	0,00
196 Instalación de red WI-FI	C.A. 10/02/2010	Ayuntamiento de Gijón	8,10	45,61
197 Instalación de red WI-FI	16/12/09	Ayuntamiento de Gijón	8,10	13,22
198 Convenio cesión espacios	20/05/08	Ayuntamiento de Gijón	316,00	17,59
199 Convenio cesión espacios	20/05/08	Ayuntamiento de Gijón	56.186,00	9.356,45
200 Convenio cesión espacios	20/05/08	Ayuntamiento de Gijón	1.817,00	306,18
201 Convenio cesión espacios	20/05/08	Ayuntamiento de Gijón	316,00	52,76
202 Convenio cesión espacios	20/05/08	Ayuntamiento de Gijón	88,00	1,19
203 Convenio cesión espacios	20/05/08	Ayuntamiento de Gijón	316,00	31,74
204 Convenio cesión espacios	20/05/08	Ayuntamiento de Gijón	239,00	83,00
205 Centro de Transformación "RODRIGUEZ SAMPEDRO" y línea subterránea	C.A. 30/06/2010	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	82,50	371,89
206 Ampliación red subterránea BT	C.A. 30/09/2010	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	262,67	371,89
207 Aparcamiento de patinetes eléctricos SEGWAY y realización de tours turísticos	27/05/10	ECO-LÓGICA, S.L.	10,00	157,19
208 Terminal de pasaje y carga rodada	C.A. 13/12/2010	TERMINALES PORTUARIAS FRANCO-ESPAÑOLAS, S.L. (TERPOR)	3.266,80	3.391,48
14) Aboño				
209 Derivación cintas	C.A. 03/12/1999	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	582,00	35.646,59
210 Cargadero de carbón	C.A. 03/12/99 y 12/12/06	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	10.779,00	64.242,95
211 Enlace de cintas	C.A. 03/12/1999	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	726,00	37.362,38
212 Parcela aparcamiento	C.A. 22/04/2002	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	1.560,00	1.711,84
213 Contenedores y utillaje (T-2)	10/02/10	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	609,00	1.763,62
214 Ampliación red de distribución gas natural	C.A. 23/02/01 y 23/04/04	Naturcorp Redes, S.A.U.	145,50	502,44
215 Canalización de la ría de Aboño	O.M. 26/03/74 y 17/06/03	Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A	9.723,00	49.652,37
216 Línea subterránea de alimentación al centro de transformación nº 18	C.A. 23/07/2001	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	23,88	50,81
217 Línea de carbones	C.A. 23/07/2001	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	367,73	695,91
218 Vías de acceso a factoría	20/06/07 y 30/09/10	S.A. Tudela Veguín	3.837,00	16.770,79
219 Zona de trabajo y acopio	06/04/10	S.A. Tudela Veguín	1.400,00	1.755,17
220 Vía apartadero de FF.CC.	06/04/10	Talleres Alegría, S.A.	330,00	1.595,88
221 Explotación del parque de almacenamiento y distribución de graneles sólidos	C.A. 26/02/02 y 17/10/05	OLIGSA	159.329,80	864.339,56
222 Emisario terrestre y submarino	C.A. 13/02/2002	Confederación Hidrográfica del Norte	9.858,00	-
223 Construcción de colector-interceptor de Cándas a la EDAR de Gijón-Oeste	C.A. 14/11/2005	Junta de Saneamiento del Principado de Asturias	689,08	-
224 Almacenamiento de carbón para carga de vagones con pala mecánica	20/03/09	EBHISA	1.975,00	13.530,28
225 Ampliación del Puerto de Gijón- Planta de machaqueo y clasificación de áridos	10/02/11	UTE Dique Torres	19.454,00	8.708,72
226 Ampliación del Puerto de Gijón- Planta de machaqueo y clasificación de áridos	10/02/10 y 30/09/10	UTE Dique Torres	24.682,00	76.200,25
227 Ocupación de superficie para almacenamiento y clasificación de carbón	16/12/09	LISSAN COAL COMPANY, S.A.	32.000,00	166.211,42
228 REPARTO-ALEGRÍA y línea subterránea desafección de terrenos de Cementos Tudela Veguín	C.A.18/6/2008	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	368,43	695,91

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
15) Ampliación				
229 Recepción y almacenamiento de gas natural	C.A. 16/12/08 y 10/02/10	ENAGAS, S.A.	253.905,00	2.977.146,00
230 Villa contratistas	21/10/09	ENAGAS, S.A.	42.213,00	130.584,34
General				
231 Seis (6) cabinas telefónicas de uso público	16/12/08	TELEFÓNICA TELECOMUNICACIONES PÚBLICAS, S.A.U.	6,00	99,11
SERVICIOS BÁSICOS				
232 Remolque	C.A. 24/05/1999	Remolques Gijoneses, S.A.		66.406,55
233 Amarre	C.A. 07/03/2003	Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.		18.483,40
PROVISIONISTAS				
234 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	16/12/08	Casa Pepe, S.L.		699,33
235 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	16/12/08	Suvmar, S.L.		184,80
236 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	03/11/08	Camilo Alonso Acevedo - PROVISIONES LA VASCA		979,63
237 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	03/11/08	EMS SHIP SUPPLY (SPAIN), S.A. (antes Provimar, S.L.)		4.340,96
238 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	09/09/08	Lavachel, S.A.		173,53
239 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	15/05/09	J.L. Gándara y Cía., S.A.		302,16
240 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	21/10/09	Provibuques Rontegui, S.L.		760,88
241 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	31/12/10	Repnaval, S.L.		0,00
242 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	20/03/09	Jesús Manuel Fernández Cuenya		188,40
243 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	20/03/09	Victoriano Tejerina Martínez		137,40
RECOGIDA DE DESECHOS				
244 Recogida de residuos líquidos	09/09/08 y 13/12/10	Lubricantes Vigón, S.L.		764,63
245 Recogida de desechos sólidos	16/12/09 y 13/12/10	Contenor, S.L.		336,11
DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS				
246 Suministro de combustibles y/o lubricantes	06/04/10	Repsol YPF Lubricantes y Especialidades, S.A.		600,00
247 Suministro de combustibles y/o lubricantes	10/02/10	Suministros Snipe, S.L.		600,00
248 Suministro de combustibles y/o lubricantes	10/02/10	Suvmar, S.L.		600,00
249 Suministro de combustibles y/o lubricantes	10/02/10	Kuwait Petroleum, S.A.		300,00
250 Suministro de combustibles y/o lubricantes	30/06/10	CEPSA		1.910,65
251 Suministro de combustibles y/o lubricantes	10/02/10	Vda. Martínez Laviada, S.A.		600,00
252 Suministro de combustibles y/o lubricantes	10/02/10	Empresoil, S.L.		600,00
253 Suministro de combustibles y/o lubricantes	10/02/10	Emcresal		600,00
254 Suministro de combustibles y/o lubricantes	10/02/10	Nafrán, S.A.U.		600,00
255 Suministro de combustibles y/o lubricantes	30/06/10	Fuel Iberia S.L.U.		821,33
256 Distribución de combustible a barcos "SARAS"	06/04/10	Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)		—
257 Distribución de combustible a barcos "SOBIA"	06/04/10	Seamar, S.L.U.		7.803,51
258 Distribución combustible mediante gabarra "BARNOIL"	30/06/10	Suardíaz Servicios Marítimos de Barcelona, S.L.		14.537,61
259 Distribución combustible mediante gabarra "NIVARIA"	21/10/09	Navinorte, S.A.		1.816,97

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
PUESTA A DISPOSICIÓN DE MEDIOS MECÁNICOS				
A) GRÚAS				
260 Grúas de muelle	C.A. 01/06/2006	Paquet		643,06
261 Grúas de muelle	10/02/10	Bergé Marítima, S.A.		461,68
262 Grúas de muelle	30/07/09	A.G.P.		1.721,85
263 Grúas de muelle	15/09/09	Alvargonzález, S.A.		1.030,47
264 Grúa móvil	10/02/10	Bergé Marítima, S.A.		7.293,42
265 Grúa móvil	16/12/09	Alvargonzález, S.A.		8.366,57
266 Grúa móvil	30/06/10	Actividades Generales Portuarias, S.L.		3.930,00
267 Grúa móvil	20/06/07 y 30/09/10	Consignaciones Toro Y Betolaza, S.A.		4.307,91
B) CARRETILLAS, PALAS Y OTROS VEHÍCULOS				
268 Carretillas y Palas	30/06/10	Mª A. ZORRILLA BRINGAS- PAQUET		—
269 Carretillas y Palas	30/09/10	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.		—
270 Carretillas, Palas y tolva	30/06/10	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.		—
271 Carretilla y tolva	30/06/10	ALVARGONZÁLEZ, S.A.		—
272 Carretillas	30/06/10	BELARMINO CUERVO, C.B.		—
273 Pala cargadora	30/06/10	Consignaciones Toro Y Betolaza, S.A.		—
274 Palas cargadoras	30/06/10	EVARISTO A. CASARIEGO S.A.		—
275 Pala cargadora	30/06/10	JESÚS A. HERRERO MENÉNDEZ		—
276 Vehículo tracto y cuba	13/12/10	MÁNTARAS ASTURIAS, S.L.		—
277 Alquiler grúa	27/05/10	GAM NOROESTE S.L.		—
278 Alquiler grúa	30/06/10	TERMINAL DE CONTENEDORES DE GIJÓN, A.I.E. (TCG)		—
279 Alquiler grúa	30/09/10	PUNTO KILOMETRICO CERO RENT, S.A.		153,32
OTRAS ACTIVIDADES AUTORIZADAS				
280 Mantenimiento y reparación a bordo de buques	20/03/09	Taemar S.L.		684,16
PARCELA DEL FARO DE CABO PEÑAS				
281 Centro de recepción e interpretación del medio marino	C.A. 16/05/05	Ayuntamiento de Gozón	173,00	3.521,95
282 Estación Meteorológica Automática	C.A. 28/12/01	Centro Meteorológico Territorial de Cantabria y Asturias	98,00	—
283 Estación remota y torre de soporte de antenas	C.A. 19/11/02	SASEMAR	26,50	—

3.2 Autorizadas en el año - Authorized in the year

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Tasa unitaria anual	Importe anual en € Annual cost €
1) Norte, Olano y Marcelino León					
Nueva terminal de carga y descarga de GLP	30/09/10	Repsol Butano, S.A.	9.626,70	Varias	109.587,21
12) Puerto Local					
Soterramiento 4 baterías recogida selectiva	6/04/10	Ayuntamiento de Gijón	143,00	—	—
Instalación de red WI-FI	10/02/10	Ayuntamiento de Gijón	8,10	Varias	58,83
Centro de Transformación "RODRIGUEZ SAMPEDRO" y línea subterránea	30/06/10	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	89,52	Varias	840,24
Ampliación de la red subterránea de baja tensión de la calle Rodríguez San Pedro y la zona de Jardines de la Reina	30/09/10	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	262,67	Varias	1.834,33
10) La Osa y Moliner					
Explotación de un helipuerto	6/04/10	SASEMAR	7.985,00	—	—
Explotación de una terminal de pasaje y carga rodada en los Muelles de la Osa del Puerto de Gijón-Musel	13/12/10	"Terminales Portuarias Franco-Españolas, S.L." (TERPOR)	3.266,80	Varias	23.357,25

Estadísticas de tráfico

Traffic statistic

4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

TRAFFIC STATISTIC

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*

4.1 Tráfico de pasaje - *Passenger traffic*

4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

Línea regular <i>Regular shipping lines</i>	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
Embarcados - <i>Embarked</i>	0	3.136	3.136	0
Desembarcados - <i>Disembarked</i>	0	3.213	3.213	0
Tránsito - <i>In Transit</i>	0	0	0	3.100
Total - <i>Total</i>	0	6.349	6.349	3.100

De crucero <i>Cruise</i>	Total <i>Total</i>
Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i>	5
Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>	2
En tránsito - <i>In Transit</i>	5.075

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Características - <i>Characteristics</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		Exterior - <i>Foreign</i>		Total <i>Total</i>
	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	
Gijón - Nantes	0	0	3.136	0	3.136
Nantes - Gijón	0	0	0	3.213	3.213
Total - <i>Total</i>	0	0	3.136	3.213	6.349

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades - *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

Tipo de navegación <i>Regular shipping lines</i>	Tipo de vehículo <i>Type of vehicle</i>	Embarcados <i>Embarked</i>	Desembarcados <i>Disembarked</i>	Total <i>Total</i>
Cabotaje - <i>Domestic</i>	Motocicletas - <i>Motorcycles</i>			0
	Coches - <i>Cars</i>			0
	Furgonetas - <i>Vans</i>			0
	Autobuses - <i>Uses</i>			0
	Total - <i>Total</i>	0	0	0
Exterior - <i>Foreign</i>	Motocicletas - <i>Motorcycles</i>	27	32	59
	Coches - <i>Cars</i>	734	847	1.581
	Furgonetas - <i>Vans</i>	104	112	216
	Autobuses - <i>Buses</i>	1	1	2
	Total - <i>Total</i>	866	992	1.858
Total - <i>Total</i>		866	992	1.858

4.2 Buques - Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Total Total	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	209	60	137	3	9	0	0
G. T. - G.T.	802.981	149.777	523.525	22.998	106.681	0	0
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	841	199	112	248	133	97	52
G. T. - G.T.	13.450.801	470.410	432.596	1.912.666	2.506.944	3.503.245	4.624.940
Total - Total							
Número - Number	1.050	259	249	251	142	97	52
G. T. - G.T.	14.253.782	620.187	956.121	1.935.664	2.613.625	3.503.245	4.624.940
Porcentaje sobre el total (%)							
Percentage on the total (%)							
Número - Number	100,00	24,67	23,71	23,90	13,52	9,24	4,95
G. T. - G.T.	100,00	4,35	6,71	13,58	18,34	24,58	32,45

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.	Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.
Alemania	11	197.657	Holanda	121	616.866
Antigua y Barbuda	90	427.698	Hong-Kong	15	735.007
Antillas Holandesas	9	73.261	Irlanda	9	29.688
Arabia Saudita	2	31.390	Islas Marshall	13	594.869
Argelia	1	81.265	Italia	13	184.726
Bahamas	27	883.471	Letonia	3	3.230
Barbados	7	18.947	Liberia	26	933.470
Belgica	1	1.373	Lituania	4	32.634
Belice	1	1.853	Luxemburgo	2	39.661
Bermudas	1	33.047	Malta	65	792.760
Bulgaria	2	28.170	Moldavia	1	2.316
China	5	165.753	Noruega	8	282.039
Chipre	77	872.047	Panamá	66	3.158.524
Corea del Sur	2	102.853	Polonia	1	41.238
Dinamarca	16	114.014	Portugal	30	113.798
Egipto	1	37.794	Qatar	1	47.058
Eslovaquia	2	5.019	Reino Unido	128	1.683.423
España	209	802.981	Rusia	6	38.979
Estonia	1	2.658	San vicente	5	21.382
Filipinas	3	91.851	Seychelles y Dependencias	1	27.007
Finlandia	2	31.960	Singapur	6	161.804
Francia	7	117.980	Suecia	2	16.773
Georgia	1	6.649	Suiza	2	8.041
Gibraltar	31	224.147	Turquia	4	37.847
Grecia	6	259.197	Vanuatu	3	37.607
			Total / total	1.050	14.253.782

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - *Distribution by types of vessels*

Tipo de buques Type of vessels	Españoles - Spanish		Extranjeros - Foreign		Total - Total	
	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.
Graneleros líquidos (tanques)	4	26.921	22	341.012	26	367.933
Petroleros (tanques)	0	0	1	3.977	1	3.977
Gases líquidos (tanques)	0	0	43	486.214	43	486.214
Otros líquidos (tanques)	2	7.846	7	31.318	9	39.164
Productos químicos (tanques)	50	208.550	44	591.521	94	800.071
Total tanques - Total tankers	56	243.317	117	1.454.042	173	1.697.359
Graneleros sólidos	0	0	154	7.518.292	154	7.518.292
Graneleros sólidos cemento	127	482.638	0	0	127	482.638
Total graneleros - Total bulk-carriers	127	482.638	154	7.518.292	281	8.000.930
Carga general	15	51.465	364	1.702.703	379	1.754.168
Transportes especializados	0	0	1	10.990	1	10.990
Total carga general - Total general cargo	15	51.465	365	1.713.693	380	1.765.158
Ro-ro coches	1	16.361	5	291.023	6	307.384
Ro-ro mercancías	0	0	1	58.684	1	58.684
Ro-ro mixtos	0	0	46	1.018.992	46	1.018.992
Total Ro-ro - Total Ro-ro	1	16.361	52	1.368.699	53	1.385.060
Pasaje crucero	0	0	9	201.715	9	201.715
Total pasaje - Total passengers	0	0	9	201.715	9	201.715
Portacontenedores	0	0	133	1.139.984	133	1.139.984
Total portacontenedores - Total container	0	0	133	1.139.984	133	1.139.984
Otros buques	9	6.246	11	54.376	20	60.622
Pesqueros de altura congelador	1	2.954	0	0	1	2.954
Total otros buques mercantes - Total other merchant ships	10	9.200	11	54.376	21	63.576
Totales - Totals	209	802.981	841	13.450.801	1.050	14.253.782

4.2.2 Buques de guerra - *Warships*

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
Número - <i>Number</i>	3	7	10
T.R.B - <i>T.R.B</i>	18.035	2.175	20.210

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - *Fishing fresh ships*

Con base en el Puerto Based in the Port			
Número - <i>Number</i>		19	
G.T. - <i>G.T.</i>		309,33	

4.2.4 Embarcaciones de recreo - *Pleasure boats*

Número de atraques Number of berths	Disponibles Available	Ocupados Occupied	Total Total
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	228	551	779
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	59	97	156

4.2.5 Buques entrados para desguace - *Ships entered for breaking up*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

4.2.6 Otras embarcaciones - *Other ships*

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Artefacto flotante - <i>Floating artefact</i>	1	687
Remolcadores - <i>Tugs</i>	18	7.327
Carga general - <i>General cargo</i>	2	10.057
Productos químicos (tanques) - <i>Chemical products (tanks)</i>	2	8.128
Graneleros sólidos - <i>Dry bulk carriers</i>	1	27.011
Total / Total	24	53.210

4.3 Mercancías, Toneladas - Goods, Tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del Servicio - Handled at Port Authority quays and berths

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Fuel-oil - Fueloil	0	104.985	104.985
Gasoleo - Diesel oil	0	74.329	74.329
Gasolina - Gasoline	0	116.199	116.199
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	47.213	47.213
Butano y propano - Butane and propane	43.636	7.826	51.462
Productos químicos - Chemicals products	0	1.271	1.271
Total - Total	43.636	351.823	395.459
Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation			
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	0	0
Resto de minerales - Rest	0	0	0
Resto de minerales - Rest	0	0	0
Carbones - Coals	0	0	0
Coque - Coke	0	0	0
Cemento y clinker - Cement	660.735	0	660.735
Cemento y clinker - Cement	0	133	133
Total - Total	660.735	133	660.868
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro - Iron ore	0	204.200	204.200
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	2.800	2.800
Resto de minerales - Rest	0	10.926	10.926
Resto de minerales - Rest	34.904	0	34.904
Carbones - Coals	4.320	0	4.320
Coque - Coke	0	13.878	13.878
Cemento y clinker - Cement	36.800	0	36.800
Cemento y clinker - Cement	0	0	0
Talco - Talc	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0
Maderas - Wood	0	0	0
Cereales - Cereals	0	0	0
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	0	0	0
Resto de mercancías - Rest	0	0	0
Total - Total	76.024	231.804	307.828
Mercancía general - General cargo			
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	0	0
Otros productos petrolíferos - Others	34	0	34
Resto de minerales - Rest	153	0	153
Carbones - Coals	23	0	23
Coque - Coke	0	0	0
Cemento y clinker - Cement	250	0	250
Abonos - Fertilizers	125	0	125
Alambrón - Wire rod	4.130	0	4.130
Carril - Rail	69	0	69
Chapa de acero - Steel plate	371	0	371
Perfiles de acero - Steel profiles	556	0	556
Chatarra - Scraps	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - Other iron and steel products	203	1	204
Calderería pesada - Heavy boiler works	842	23	865
Escaleras mecánicas/pasarelas - Escalator-gangways	14	0	14
Productos químicos - Chemicals products	1.738	127	1.865
Maderas - Wood	17	0	17
Cereales - Cereals	0	0	0
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	3.496	0	3.496
Papel y pasta - Paper and wood pulp	0	74	74
Resto de mercancías - Rest	33.336	19.419	52.755
Vehículos - Vehicles	72	45	117
Plataformas, cab tractoras, camiones car - Platforms, tractor heads, lorries	0	0	0
Total - Total	45.429	19.689	65.118
Total - Total	825.824	603.449	1.429.273

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	104.985	104.985
0	636.223	636.223	0	710.552	710.552
0	0	0	0	116.199	116.199
0	38.575	38.575	0	85.788	85.788
8.432	158.428	166.860	52.068	166.254	218.322
0	0	0	0	1.271	1.271
8.432	833.226	841.658	52.068	1.185.049	1.237.117
0	4.217.162	4.217.162	0	4.217.162	4.217.162
0	1.544.642	1.544.642	0	1.544.642	1.544.642
29.911	0	29.911	29.911	0	29.911
0	12.978	12.978	0	12.978	12.978
0	4.607.810	4.607.810	0	4.607.810	4.607.810
0	232.352	232.352	0	232.352	232.352
7.655	0	7.655	668.390	0	668.390
0	0	0	0	133	133
37.566	10.614.944	10.652.510	698.301	10.615.077	11.313.378
0	34.466	34.466	0	34.466	34.466
0	0	0	0	204.200	204.200
0	0	0	0	2.800	2.800
183.127	31.590	214.717	183.127	42.516	225.643
0	0	0	34.904	0	34.904
420.548	526.106	946.654	424.868	526.106	950.974
7.109	44.483	51.592	7.109	58.361	65.470
0	0	0	36.800	0	36.800
88.389	0	88.389	88.389	0	88.389
5.509	0	5.509	5.509	0	5.509
0	63.642	63.642	0	63.642	63.642
0	152.216	152.216	0	152.216	152.216
0	204.717	204.717	0	204.717	204.717
6.588	2.996	9.584	6.588	2.996	9.584
1.302	0	1.302	1.302	0	1.302
712.572	1.060.216	1.772.788	788.596	1.292.020	2.080.616
21	0	21	21	0	21
6.235	192	6.427	6.269	192	6.461
4.043	20.785	24.828	4.196	20.785	24.981
13.505	379	13.884	13.528	379	13.907
0	390	390	0	390	390
0	1.534	1.534	250	1.534	1.784
0	120	120	125	120	245
138.746	740	139.486	142.876	740	143.616
81.438	2.711	84.149	81.507	2.711	84.218
115.007	70.306	185.313	115.378	70.306	185.684
2.766	18.760	21.526	3.322	18.760	22.082
86	0	86	86	0	86
10.642	47.289	57.931	10.845	47.290	58.135
18.872	265	19.137	19.714	288	20.002
6.920	127	7.047	6.934	127	7.061
14.441	13.087	27.528	16.179	13.214	29.393
18.866	28.595	47.461	18.883	28.595	47.478
124	75	199	124	75	199
4.212	33.524	37.736	7.708	33.524	41.232
2.373	1.318	3.691	2.373	1.392	3.765
89.541	71.841	161.382	122.877	91.260	214.137
767	629	1.396	839	674	1.513
49.520	17.398	66.918	49.520	17.398	66.918
578.125	330.065	908.190	623.554	349.754	973.308
1.336.695	12.838.451	14.175.146	2.162.519	13.441.900	15.604.419

4.3.2

Movidas por muelles y atraques de particulares - *Handled at private quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>			
Total - <i>Total</i>	0	0	0
Graneles sólidos por instalación especial - <i>Dry bulks by special installation</i>			
Total - <i>Total</i>	0	0	0
Graneles sólidos sin instalación especial - <i>Dry bulks without special installation</i>			
Total - <i>Total</i>	0	0	0
Mercancía general - <i>General cargo</i>			
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	0	0



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
2.184	0	2.184	2.184	0	2.184
2.184	0	2.184	2.184	0	2.184
2.184	0	2.184	2.184	0	2.184

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - *Loaded and unloaded during the year*

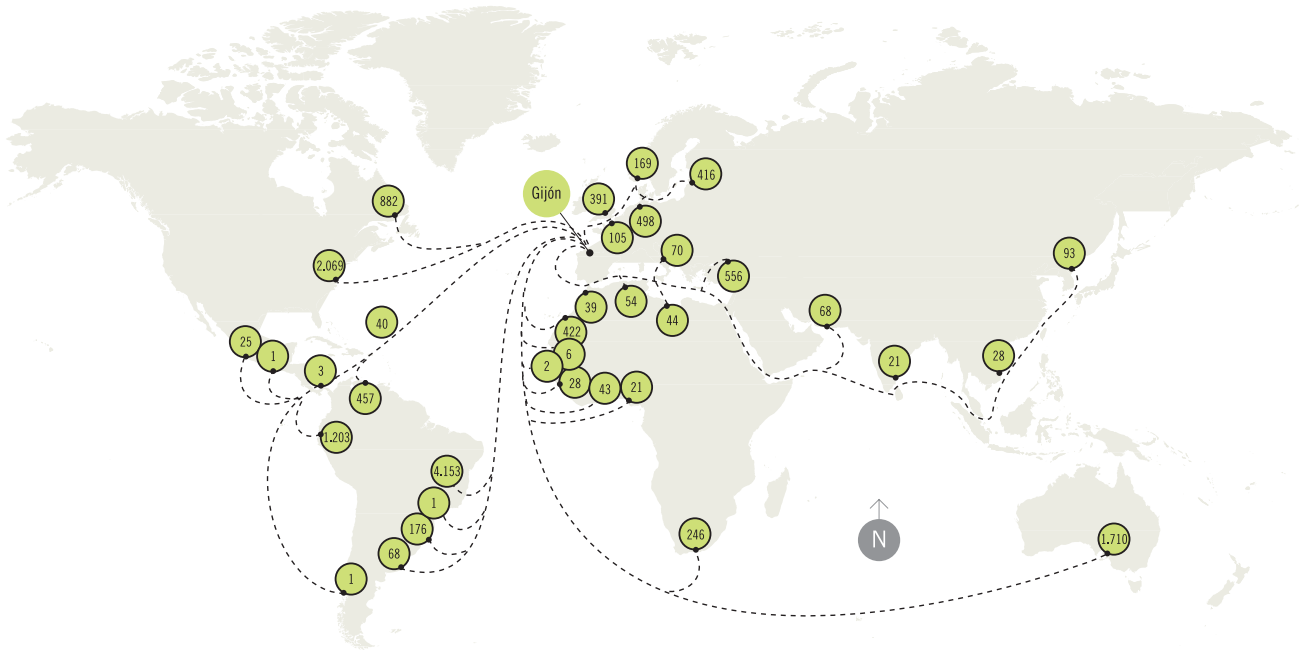
Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	104.985	104.985
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	74.329	74.329
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	116.199	116.199
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	47.213	47.213
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	43.636	7.826	51.462
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	0	1.271	1.271
Total - Total	43.636	351.823	395.459
Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	660.735	133	660.868
Total - Total	660.735	133	660.868
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	204.200	204.200
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	2.800	2.800
Resto de minerales - <i>Rest</i>	34.904	0	34.904
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	10.926	10.926
Carbones - <i>Coals</i>	4.320	0	4.320
Coque - <i>Coke</i>	0	13.878	13.878
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	36.800	0	36.800
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Maderas - <i>Wood</i>	0	0	0
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Pensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
Total - Total	76.024	231.804	307.828
Mercancía general - General cargo			
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Others</i>	34	0	34
Resto de minerales - <i>Rest</i>	153	0	153
Carbones - <i>Coals</i>	23	0	23
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	250	0	250
Abonos - <i>Fertilizers</i>	125	0	125
Alambrón - <i>Wire rod</i>	4.130	0	4.130
Carril - <i>Rail</i>	69	0	69
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	371	0	371
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	556	0	556
Chatarra - <i>Scraps</i>	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>	203	1	204
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	842	23	865
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	14	0	14
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	1.738	127	1.865
Maderas - <i>Wood</i>	17	0	17
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Pensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	3.496	0	3.496
Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	74	74
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	33.336	19.419	52.755
Vehículos - <i>Vehicles</i>	72	45	117
Plataformas, cab tractoras, camiones car - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	0	0
Total - Total	45.429	19.689	65.118
Total - Total	825.824	603.449	1.429.273

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	104.985	104.985
0	636.223	636.223	0	710.552	710.552
0	0	0	0	116.199	116.199
0	38.575	38.575	0	85.788	85.788
8.432	158.428	166.860	52.068	166.254	218.322
0	0	0	0	1.271	1.271
8.432	833.226	841.658	52.068	1.185.049	1.237.117
0	4.217.162	4.217.162	0	4.217.162	4.217.162
0	1.544.642	1.544.642	0	1.544.642	1.544.642
29.911	0	29.911	29.911	0	29.911
0	12.978	12.978	0	12.978	12.978
0	4.607.810	4.607.810	0	4.607.810	4.607.810
0	232.352	232.352	0	232.352	232.352
7.655	0	7.655	668.390	133	668.523
37.566	10.614.944	10.652.510	698.301	10.615.077	11.313.378
0	34.466	34.466	0	238.666	238.666
0	0	0	0	2.800	2.800
0	31.590	31.590	34.904	31.590	66.494
183.127	0	183.127	183.127	10.926	194.053
420.548	526.106	946.654	424.868	526.106	950.974
7.109	44.483	51.592	7.109	58.361	65.470
88.389	0	88.389	125.189	0	125.189
5.509	0	5.509	5.509	0	5.509
0	63.642	63.642	0	63.642	63.642
0	152.216	152.216	0	152.216	152.216
0	204.717	204.717	0	204.717	204.717
6.588	2.996	9.584	6.588	2.996	9.584
1.302	0	1.302	1.302	0	1.302
712.572	1.060.216	1.772.788	788.596	1.292.020	2.080.616
21	0	21	21	0	21
6.235	192	6.427	6.269	192	6.461
4.043	20.785	24.828	4.196	20.785	24.981
13.505	379	13.884	13.528	379	13.907
0	390	390	0	390	390
0	1.534	1.534	250	1.534	1.784
0	120	120	125	120	245
138.746	740	139.486	142.876	740	143.616
81.438	2.711	84.149	81.507	2.711	84.218
115.007	70.306	185.313	115.378	70.306	185.684
2.766	18.760	21.526	3.322	18.760	22.082
86	0	86	86	0	86
10.642	47.289	57.931	10.845	47.290	58.135
21.056	265	21.321	21.898	288	22.186
6.920	127	7.047	6.934	127	7.061
14.441	13.087	27.528	16.179	13.214	29.393
18.866	28.595	47.461	18.883	28.595	47.478
124	75	199	124	75	199
4.212	33.524	37.736	7.708	33.524	41.232
2.373	1.318	3.691	2.373	1.392	3.765
89.541	71.841	161.382	122.877	91.260	214.137
767	629	1.396	839	674	1.513
49.520	17.398	66.918	49.520	17.398	66.918
580.309	330.065	910.374	625.738	349.754	975.492
1.338.879	12.838.451	14.177.330	2.164.703	13.441.900	15.606.603

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino (Tm) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (Tm)

País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Albania	771	0	771	Jamaica	125	0	125
Alemania	14.014	2.241	16.255	Japón	839	1.688	2.527
Angola	25	0	25	Jordania	72	0	72
Antigua y Barbuda	45	89	134	Kenia	73	22	95
Arabia Saudita	47.227	30	47.257	Kuwait	137	0	137
Argelia	17.240	21.963	39.203	Letonia	0	127.928	127.928
Argentina	7.497	60.465	67.962	Libano	210	0	210
Aruba	19	0	19	Liberia	2.040	0	2.040
Australia	554	1.708.939	1.709.493	Libia	749	0	749
Bahrein	210	0	210	Lituania	247	9.821	10.068
Bangladesh	41	834	875	Luxemburgo	90	0	90
Barbados	21	0	21	Malasia	1.028	8	1.036
Bélgica	32.694	48.652	81.346	Mali	757	0	757
Benin	21	0	21	Malta	169	0	169
Bermudas	12	0	12	Marruecos	28.099	11.093	39.192
Brasil	109.370	4.043.728	4.153.098	Mauricio	42	442	484
Bulgaria	512	16.309	16.821	Mauritania	151	421.511	421.662
Camerún	254	155	409	México	12.882	11.862	24.744
Canadá	1.253	880.320	881.573	Monserat	300	0	300
Chile	369	471	840	Mozambique	10	7.369	7.379
China	9.801	64.901	74.702	Myanmar	133	0	133
Chipre	126	44	170	Nicaragua	0	42	42
Colombia	768	1.202.260	1.203.028	Niger	0	24	24
Corea del Sur	12.333	1.374	13.707	Nigeria	2.091	19.381	21.472
Costa de Marfil	27.373	91	27.464	Noruega	23.716	69.123	92.839
Costa Rica	118	91	209	Nueva Caledonia y Dependencias	0	715	715
Croacia	0	9.453	9.453	Pakistán	4.561	34	4.595
Cuba	3.987	0	3.987	Panamá	3.182	21	3.203
Dinamarca	3.014	0	3.014	Paraguay	31	667	698
Djibouti	188	0	188	Perú	243	219	462
Ecuador	77	119	196	Polonia	17.555	25.866	43.421
EE.UE. América	59.858	2.009.067	2.068.925	Portugal	28.990	36.418	65.408
Egipto	18.768	25.694	44.462	Puerto Rico	1.361	0	1.361
El Salvador	50	0	50	Qatar	1.763	0	1.763
Emiratos Arabes Unidos	7.576	160	7.736	Reino Unido	160.937	94.479	255.416
España	822.029	603.477	1.425.506	Republica Dominicana	2.098	39	2.137
Estonia	5.226	69	5.295	Rumania	242	6.960	7.202
Filipinas	19	0	19	Rusia	19.887	395.800	415.687
Finlandia	20.203	4.011	24.214	San Vicente	21	0	21
Francia	49.024	56.269	105.293	Senegal	6.484	0	6.484
Georgia	27	0	27	Singapur	255	2.709	2.964
Ghana	43.257	0	43.257	Siria	3.319	23	3.342
Grecia	8.686	961	9.647	Sri Lanka	38	0	38
Guam	93	69	162	Sudáfrica	911	237.399	238.310
Guatemala	522	409	931	Suecia	24.531	27.761	52.292
Guyana	23	0	23	Tailandia	19.400	430	19.830
Haití	18	0	18	Taiwan	172	248	420
Holanda	30.372	181.897	212.269	Tanzania	62	0	62
Honduras	146	281	427	Togo	38	0	38
Hong-Kong	903	844	1.747	Trinidad Y Tobago	310	0	310
India	13.070	8.366	21.436	Túnez	14.415	0	14.415
Indonesia	589	1.737	2.326	Turquia	197.970	27.723	225.693
Irak	210	0	210	Ucrania	46	280.592	280.638
Irán	163	4.781	4.944	Uruguay	120	175.752	175.872
Irlanda	136.224	25	136.249	Venezuela	16.561	440.365	456.926
Islas Virgenes (EE.UU.)	0	33.030	33.030	Vietnám	19	712	731
Israel	1.484	0	1.484	Yemen	74	0	74
Italia	56.673	12.978	69.651				
				Total - Total	2.164.703	13.441.900	15.606.603

2010 Tráfico marítimo - *Maritime traffic*
(Miles de toneladas - *Thousand Tonnes*)



4.3.5 Mercancías transbordadas - *Transhipped goods*

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	0	0	0
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	0	7.429	7.429
Mercancía general - <i>General cargo</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	7.429	7.429

4.3.6

Tráfico roll-on/roll-off - Roll-on/roll-off traffic

4.3.6.1

Resumen del tráfico roll-on/roll-off - Summary of the traffic roll-on/roll-off

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancías embarcadas - Loaded goods			
En contenedores - By containers	0	0	0
En otros medios - By other means	0	52.526	52.526
Total - Total	0	52.526	52.526
Mercancías desembarcadas - Unloaded goods			
En contenedores - By containers	0	0	0
En otros medios - By other means	0	17.286	17.286
Total - Total	0	17.286	17.286
Mercancías embarcadas más desembarcadas - Loaded and unloaded goods			
En contenedores - By containers	0	0	0
En otros medios - By other means	0	69.812	69.812
Total - Total	0	69.812	69.812

4.3.6.2

Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Cabeza tractora	0	0	0
Camión caja o plataforma > 6	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3

Unidades de vehículos en régimen de mercancía - Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	0	0	0
Vehículos y automóviles para el transporte de mercancías	0	0	0
Total - Total	0	0	0



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
1.021	851	1.872	1.021	851	1.872
104	85	189	104	85	189
1.125	936	2.061	1.125	936	2.061

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
59	0	59	59	0	59
1.021	851	1.872	1.021	851	1.872
1.080	851	1.931	1.080	851	1.931

4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético - Power products	48.013	317.217	365.230
06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>	34	0	34
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	116.199	116.199
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	104.985	104.985
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	74.329	74.329
01 Petróleo crudo - <i>Crude petroleum</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	4.343	13.878	18.221
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	43.636	7.826	51.462
Siderúrgico - Siderurgical	5.329	207.001	212.330
11 Chatarras de hierro - <i>Strap iron</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	207.000	207.000
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	5.329	1	5.330
Metalúrgico - Metallurgic products	35.190	10.948	46.138
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	35.057	10.926	45.983
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	133	22	155
Abonos - Fertilizers	125	0	125
15 Potasas - <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificial fertilizers</i>	125	0	125
Químicos - Chemical products	1.738	1.398	3.136
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	1.738	1.398	3.136
Materiales de construcción - Building materials	700.385	47.369	747.754
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	697.785	133	697.918
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	2.600	23	2.623
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	47.213	47.213
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	22.085	6.159	28.244
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	6.093	6.093
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	3	0	3
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	13.928	0	13.928
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	4.270	0	4.270
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	66	66
33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	388	0	388
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	3.496	0	3.496
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
Otras mercancías - Other goods	3.515	874	4.389
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	1.751	540	2.291
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	17	0	17
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	74	74
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	1.747	260	2.007
Transportes especiales - Special transports	9.444	12.483	21.927
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	9.372	12.438	21.810
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	72	45	117
Total - Total	825.824	603.449	1.429.273

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
455.829	6.206.315	6.662.144	503.842	6.523.532	7.027.374
6.210	192	6.402	6.244	192	6.436
0	0	0	0	116.199	116.199
0	0	0	0	104.985	104.985
0	636.223	636.223	0	710.552	710.552
25	0	25	25	0	25
441.162	5.411.472	5.852.634	445.505	5.425.350	5.870.855
8.432	158.428	166.860	52.068	166.254	218.322
348.685	5.936.076	6.284.761	354.014	6.143.077	6.497.091
86	0	86	86	0	86
0	5.796.270	5.796.270	0	6.003.270	6.003.270
348.599	139.806	488.405	353.928	139.807	493.735
203.484	66.467	269.951	238.674	77.415	316.089
184.774	65.203	249.977	219.831	76.129	295.960
18.710	1.264	19.974	18.843	1.286	20.129
0	63.810	63.810	125	63.810	63.935
0	72	72	0	72	72
0	63.738	63.738	125	63.738	63.863
14.441	13.068	27.509	16.179	14.466	30.645
14.441	13.068	27.509	16.179	14.466	30.645
171.720	49.697	221.417	872.105	97.066	969.171
96.044	1.534	97.578	793.829	1.667	795.496
75.655	9.588	85.243	78.255	9.611	87.866
21	38.575	38.596	21	85.788	85.809
19.731	253.617	273.348	41.816	259.776	301.592
0	7	7	0	6.100	6.100
336	4.733	5.069	339	4.733	5.072
1.085	6.798	7.883	15.013	6.798	21.811
7.172	69	7.241	11.442	69	11.511
0	441	441	0	507	507
0	50	50	0	50	50
124	204.792	204.916	124	204.792	204.916
214	207	421	602	207	809
10.799	36.500	47.299	14.295	36.500	50.795
1	20	21	1	20	21
48.405	208.392	256.797	51.920	209.266	261.186
9.124	17.110	26.234	10.875	17.650	28.525
18.866	180.811	199.677	18.883	180.811	199.694
2.373	1.318	3.691	2.373	1.392	3.765
18.042	9.153	27.195	19.789	9.413	29.202
76.584	41.009	117.593	86.028	53.492	139.520
26.297	22.982	49.279	35.669	35.420	71.089
49.520	17.398	66.918	49.520	17.398	66.918
767	629	1.396	839	674	1.513
1.338.879	12.838.451	14.177.330	2.164.703	13.441.900	15.606.603

4.3.7.2 (A) | Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético - <i>Power products</i>	52.068	1.097.990	1.150.058
06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	116.199	116.199
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	104.985	104.985
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	710.552	710.552
01 Petróleo crudo - <i>Crude petroleum</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	52.068	166.254	218.322
Siderúrgico - <i>Siderurgical</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Strap iron</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	0	0	0
Metalúrgico - <i>Metallurgic products</i>	0	0	0
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
15 Potasas - <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - <i>Chemical products</i>	0	1.271	1.271
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	0	1.271	1.271
Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	85.788	85.788
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	0	0
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	85.788	85.788
Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	0	0
33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
Otras mercancías - <i>Other goods</i>	0	0	0
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., aparatus, tools and spares</i>	0	0	0
Transportes especiales - <i>Special transports</i>	0	0	0
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	0
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	52.068	1.185.049	1.237.117

Graneles sólidos - Dry bulks			Mercancía general en contenedores - General cargo in containers		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
431.977	5.424.629	5.856.606	16.716	913	17.629
0	0	0	6.244	192	6.436
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	25	0	25
431.977	5.424.629	5.856.606	10.447	721	11.168
0	0	0	0	0	0
0	6.003.270	6.003.270	86.720	17.511	104.231
0	0	0	86	0	86
0	6.003.270	6.003.270	0	0	0
0	0	0	86.634	17.511	104.145
215.635	55.494	271.129	23.039	21.921	44.960
215.635	55.494	271.129	4.196	20.635	24.831
0	0	0	18.843	1.286	20.129
0	63.642	63.642	125	168	293
0	0	0	0	72	72
0	63.642	63.642	125	96	221
0	0	0	16.152	13.195	29.347
0	0	0	16.152	13.195	29.347
832.697	133	832.830	27.751	11.145	38.896
793.579	133	793.712	250	1.534	1.784
39.118	0	39.118	27.480	9.611	37.091
0	0	0	21	0	21
6.588	207.713	214.301	35.228	52.063	87.291
0	0	0	0	6.100	6.100
0	0	0	339	4.733	5.072
0	0	0	15.013	6.798	21.811
0	0	0	11.442	69	11.511
0	0	0	0	507	507
0	0	0	0	50	50
0	204.717	204.717	124	75	199
0	0	0	602	207	809
6.588	2.996	9.584	7.707	33.504	41.211
0	0	0	1	20	21
0	152.216	152.216	20.272	29.194	49.466
0	0	0	8.951	17.650	26.601
0	152.216	152.216	231	2.185	2.416
0	0	0	2.373	1.392	3.765
0	0	0	8.717	7.967	16.684
0	0	0	36.522	36.206	72.728
0	0	0	35.669	35.420	71.089
0	0	0	14	112	126
0	0	0	839	674	1.513
1.486.897	11.907.097	13.393.994	262.525	182.316	444.841

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético - <i>Power products</i>	3.081	0	3.081
06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	0	0
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo - <i>Crude petroleum</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	3.081	0	3.081
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
Siderúrgico - <i>Siderurgical</i>	267.294	122.296	389.590
11 Chatarras de hierro - <i>Scrap iron</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	267.294	122.296	389.590
Metalúrgico - <i>Metallurgic products</i>	0	0	0
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
15 Potasas - <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - <i>Chemical products</i>	27	0	27
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	27	0	27
Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	11.657	0	11.657
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	11.657	0	11.657
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	0	0
33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
Otras mercancías - <i>Other goods</i>	31.648	27.856	59.504
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	1.924	0	1.924
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	18.652	26.410	45.062
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	11.072	1.446	12.518
Transportes especiales - <i>Special transports</i>	49.506	17.286	66.792
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	0
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	49.506	17.286	66.792
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	363.213	167.438	530.651

Total mercancía general - Total general cargo			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
19.797	913	20.710	503.842	6.523.532	7.027.374
6.244	192	6.436	6.244	192	6.436
0	0	0	0	116.199	116.199
0	0	0	0	104.985	104.985
0	0	0	0	710.552	710.552
25	0	25	25	0	25
13.528	721	14.249	445.505	5.425.350	5.870.855
0	0	0	52.068	166.254	218.322
354.014	139.807	493.821	354.014	6.143.077	6.497.091
86	0	86	86	0	86
0	0	0	0	6.003.270	6.003.270
353.928	139.807	493.735	353.928	139.807	493.735
23.039	21.921	44.960	238.674	77.415	316.089
4.196	20.635	24.831	219.831	76.129	295.960
18.843	1.286	20.129	18.843	1.286	20.129
125	168	293	125	63.810	63.935
0	72	72	0	72	72
125	96	221	125	63.738	63.863
16.179	13.195	29.374	16.179	14.466	30.645
16.179	13.195	29.374	16.179	14.466	30.645
39.408	11.145	50.553	872.105	97.066	969.171
250	1.534	1.784	793.829	1.667	795.496
39.137	9.611	48.748	78.255	9.611	87.866
21	0	21	21	85.788	85.809
35.228	52.063	87.291	41.816	259.776	301.592
0	6.100	6.100	0	6.100	6.100
339	4.733	5.072	339	4.733	5.072
15.013	6.798	21.811	15.013	6.798	21.811
11.442	69	11.511	11.442	69	11.511
0	507	507	0	507	507
0	50	50	0	50	50
124	75	199	124	204.792	204.916
602	207	809	602	207	809
7.707	33.504	41.211	14.295	36.500	50.795
1	20	21	1	20	21
51.920	57.050	108.970	51.920	209.266	261.186
10.875	17.650	28.525	10.875	17.650	28.525
18.883	28.595	47.478	18.883	180.811	199.694
2.373	1.392	3.765	2.373	1.392	3.765
19.789	9.413	29.202	19.789	9.413	29.202
86.028	53.492	139.520	86.028	53.492	139.520
35.669	35.420	71.089	35.669	35.420	71.089
49.520	17.398	66.918	49.520	17.398	66.918
839	674	1.513	839	674	1.513
625.738	349.754	975.492	2.164.703	13.441.900	15.606.603

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total Tránsito Total Transit
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	
Energético / Power products	4.320	104.985	357.705	283.635	750.645
02 Fuel-oil	0	104.985	0	0	104.985
12 Carbones y coque de petróleo	4.320	0	357.705	283.635	645.660
Siderúrgico - Siderurgical	0	0	0	0	0
Metalúrgico - Metallurgic products	0	0	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0	0	0
Químicos - Chemical products	0	0	0	0	0
Materiales de construcción - Building materials	0	0	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0
Otras mercancías - Other goods	0	0	306	306	612
31 Maq., Aparatos, herramientas y repuestos - Mac. apparatus, tools and spares	0	0	306	306	612
Transportes especiales - Special transports	0	0	102	102	204
39 Tara de contenedores - Container tare	0	0	102	102	204
Total / Total	4.320	104.985	358.113	284.043	751.461

4.4 Tráfico interior, Toneladas - *Local traffic, Tons*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.5 Avituallamientos - Supplies

Avituallamiento Supplies	Toneladas Tons
Agua potable - Drinkable water	19.132
Productos petrolíferos - Petroleum products	109.659
Total - Total	128.791

4.6 Pesca capturada - Fish captures

Tipos Types	Peso (Kg.) Weight (Kg.)	Valor en 1ª venta (Euros) Value in first sale (Euros)
Crustáceos - Crustacean	9.917	115.725,30
Moluscos - Shell fish	76.084	306.114,94
Peces - Fish	10.093.639	14.584.278,11
Total - Total	10.179.640	15.006.118,35

4.7 Tráfico de contenedores - *Container traffic*

4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	969	8.059	7.484	160.111	8.453	168.170
Con carga - Full	489	7.099	7.152	159.447	7.641	166.546
Vacios - Empty	480	960	332	664	812	1.624
DESEMBARCADOS - UNLOADED	1.881	4.422	6.501	124.654	8.382	129.076
Con carga - Full	73	806	5.528	122.708	5.601	123.514
Vacios - Empty	1.808	3.616	973	1.946	2.781	5.562
Total - Total	2.850	12.481	13.985	284.765	16.835	297.246
Con carga - Full	562	7.905	12.680	282.155	13.242	290.060
Vacios - Empty	2.288	4.576	1.305	2.610	3.593	7.186

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.855	33.573	2.848	60.782	4.703	94.355
Con carga - Full	1.403	31.765	2.811	60.634	4.214	92.399
Vacios - Empty	452	1.808	37	148	489	1.956
DESEMBARCADOS - UNLOADED	2.169	15.267	2.496	37.973	4.665	53.240
Con carga - Full	418	8.263	2.270	37.069	2.688	45.332
Vacios - Empty	1.751	7.004	226	904	1.977	7.908
Total - Total	4.024	48.840	5.344	98.755	9.368	147.595
Con carga - Full	1.821	40.028	5.081	97.703	6.902	137.731
Vacios - Empty	2.203	8.812	263	1.052	2.466	9.864

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.824	41.632	10.332	220.893	13.156	262.525
Con carga - Full	1.892	38.864	9.963	220.081	11.855	258.945
Vacios - Empty	932	2.768	369	812	1.301	3.580
DESEMBARCADOS - UNLOADED	4.050	19.689	8.997	162.627	13.047	182.316
Con carga - Full	491	9.069	7.798	159.777	8.289	168.846
Vacios - Empty	3.559	10.620	1.199	2.850	4.758	13.470
Total - Total	6.874	61.321	19.329	383.520	26.203	444.841
Con carga - Full	2.383	47.933	17.761	379.858	20.144	427.791
Vacios - Empty	4.491	13.388	1.568	3.662	6.059	17.050

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - Containers equal and over 20 feet in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	0	0	28	278	28	278
Con carga - Full	0	0	28	278	28	278
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS - UNLOADED	0	0	28	278	28	278
Con carga - Full	0	0	28	278	28	278
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
Total - Total	0	0	56	556	56	556
Con carga - Full	0	0	56	556	56	556
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	4.679	41.632	13.180	220.893	17.859	262.525
Con carga - Full	3.295	38.864	12.774	220.081	16.069	258.945
Vacíos - Empty	1.384	2.768	406	812	1.790	3.580
DESEMBARCADOS - UNLOADED	6.219	19.689	11.493	162.627	17.712	182.316
Con carga - Full	909	9.069	10.068	159.777	10.977	168.846
Vacíos - Empty	5.310	10.620	1.425	2.850	6.735	13.470
Total - Total	10.898	61.321	24.673	383.520	35.571	444.841
Con carga - Full	4.204	47.933	22.842	379.858	27.046	427.791
Vacíos - Empty	6.694	13.388	1.831	3.662	8.525	17.050

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	0	0	51	278	51	278
Con carga - Full	0	0	51	278	51	278
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS - UNLOADED	0	0	51	278	51	278
Con carga - Full	0	0	51	278	51	278
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
Total - Total	0	0	102	556	102	556
Con carga - Full	0	0	102	556	102	556
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.7

Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético - Power products	57	0	57
06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>	34	0	34
01 Petróleo crudo - <i>Crude petroleum</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	23	0	23
Siderúrgico - Siderurgical	1.534	1	1.535
11 Chatarras de hierro - <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	1.534	1	1.535
Metalúrgico - Metallurgic products	286	22	308
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	153	0	153
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	133	22	155
Abonos / fertilizers	125	0	125
15 Potasas - <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificial fertilizers</i>	125	0	125
Químicos - Chemical products	1.738	127	1.865
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	1.738	127	1.865
Materiales de construcción - Building materials	2.850	23	2.873
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	250	0	250
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	2.600	23	2.623
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	22.085	6.159	28.244
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	6.093	6.093
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	3	0	3
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	13.928	0	13.928
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	4.270	0	4.270
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	66	66
33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	388	0	388
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	3.496	0	3.496
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
Otras mercancías - Other goods	3.513	874	4.387
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	1.751	540	2.291
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	17	0	17
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	74	74
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	1.745	260	2.005
Transportes especiales - Special transports	9.444	12.483	21.927
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	9.372	12.438	21.810
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	72	45	117
Total - Total	41.632	19.689	61.321

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
16.659	913	17.572	16.716	913	17.629
6.210	192	6.402	6.244	192	6.436
25	0	25	25	0	25
10.424	721	11.145	10.447	721	11.168
85.186	17.510	102.696	86.720	17.511	104.231
86	0	86	86	0	86
85.100	17.510	102.610	86.634	17.511	104.145
22.753	21.899	44.652	23.039	21.921	44.960
4.043	20.635	24.678	4.196	20.635	24.831
18.710	1.264	19.974	18.843	1.286	20.129
0	168	168	125	168	293
0	72	72	0	72	72
0	96	96	125	96	221
14.414	13.068	27.482	16.152	13.195	29.347
14.414	13.068	27.482	16.152	13.195	29.347
24.901	11.122	36.023	27.751	11.145	38.896
0	1.534	1.534	250	1.534	1.784
24.880	9.588	34.468	27.480	9.611	37.091
21	0	21	21	0	21
13.143	45.904	59.047	35.228	52.063	87.291
0	7	7	0	6.100	6.100
336	4.733	5.069	339	4.733	5.072
1.085	6.798	7.883	15.013	6.798	21.811
7.172	69	7.241	11.442	69	11.511
0	441	441	0	507	507
0	50	50	0	50	50
124	75	199	124	75	199
214	207	421	602	207	809
4.211	33.504	37.715	7.707	33.504	41.211
1	20	21	1	20	21
16.759	28.320	45.079	20.272	29.194	49.466
7.200	17.110	24.310	8.951	17.650	26.601
214	2.185	2.399	231	2.185	2.416
2.373	1.318	3.691	2.373	1.392	3.765
6.972	7.707	14.679	8.717	7.967	16.684
27.078	23.723	50.801	36.522	36.206	72.728
26.297	22.982	49.279	35.669	35.420	71.089
14	112	126	14	112	126
767	629	1.396	839	674	1.513
220.893	162.627	383.520	262.525	182.316	444.841

4.8 Resumen general de tráfico marítimo - *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		1.237.117
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	1.235.846	
Otros líquidos - <i>Other liquid</i>	1.271	
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	13.401.423	13.401.423
Mercancía general - <i>General cargo</i>	975.492	975.492
Tráfico interior - <i>Local traffic</i>	0	0
Avituallamiento - <i>Supplies</i>		128.791
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	109.659	
Resto - <i>Rest</i>	19.132	
Pesca fresca - <i>Fresh fish</i>	10.180	10.180
Total - <i>Total</i>	15.753.003	15.753.003

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>	2.293.494
Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>	13.452.080
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i>	7.429
Total - <i>Total</i>	15.753.003

4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

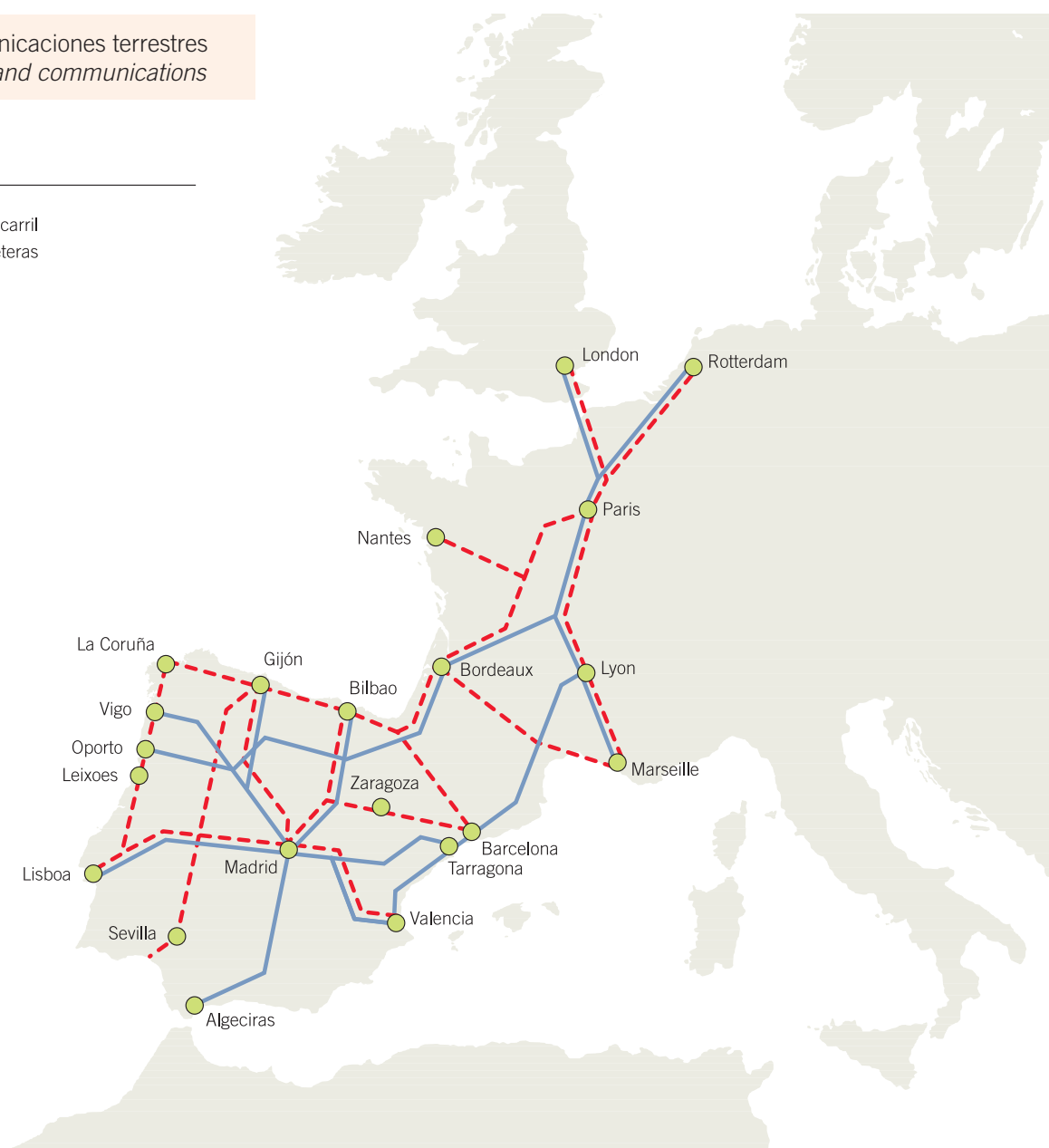
Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Comercio exterior - <i>Foreign trade</i>		14.184.759
Importación - <i>Import</i>	12.838.451	
Exportación - <i>Export</i>	1.338.879	
Transbordadas - <i>Transshipping</i>	7.429	
Cabotaje - <i>Domestic</i>	1.429.273	1.429.273
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>	138.971	138.971
Total - <i>Total</i>	15.753.003	15.753.003

4.9 Tráfico terrestre - *Hinterland traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - Loaded on vessel	Descargadas de barco - Unloaded from vessel	Total - Total
Ferrocarril - <i>Railway</i>	55.947	1.006.210	1.062.157
Carretera - <i>Road</i>	946.298	3.785.190	4.731.488
Tubería - <i>Pipe</i>	52.452	165.870	218.322
Otros medios - <i>Others</i>	908.470	8.832.566	9.741.036
Total transporte terrestre - <i>Total hinterland traffic</i>	1.963.167	13.789.836	15.753.003

Comunicaciones terrestres *Overland communications*

- Ferrocarril
- Carreteras



4.9.1

Tráfico ferroviario - *Railway traffic*

	Entrados <i>Inwards</i>	Salidos <i>Outwards</i>	Total <i>Total</i>
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	1.422	20.037	21.459
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	20.728	2.187	22.915
Total vagones - <i>Total wagons</i>	22.150	22.224	44.374
Total toneladas - <i>Total tons</i>	55.947	1.006.210	1.062.156
Total teus - <i>Total teus</i>	0	0	0

4.9.2

Tráfico T.I.R. - *T.I.R. traffic*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

Utilización del Puerto

Port utilization

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.7 Carretillas
- 5.8 Cintas transportadoras
- 5.9 Palas cargadoras
- 5.10 Tracción de maniobras
- 5.11 Vagones
- 5.12 Camiones
- 5.13 Básculas
- 5.14 Grúas flotantes
- 5.15 Remolcadores
- 5.16 Varaderos
- 5.17 Rampa Ro-Ro

PORT UTILIZATION

- 5.1 *Quay utilization*
- 5.2 *Basins*
- 5.3 *Pointed mooring*
- 5.4 *Berths*
- 5.5 *Area utilization*
- 5.6 *Mechanical shore equipment*
- 5.7 *Conveyor trucks*
- 5.8 *Conveyor belt*
- 5.9 *Mechanic shovels*
- 5.10 *Railways shunting*
- 5.11 *Wagons*
- 5.12 *Trucks*
- 5.13 *Weighbridges*
- 5.14 *Floating cranes*
- 5.15 *Tugboats*
- 5.16 *Slip ways*
- 5.17 *Ro-Ro Ramp*

5.1 Utilización de muelles - Quay utilization

Muelle / Alineación Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	Tránsito Transit	Total Total
Muelle Marcelino León Tr.1	0	6.164.757	0	6.164.757
Muelle Marcelino León Tr.2	0	4.253.619	218.057	4.471.676
Contradique Principe de Asturias	6.024	41.191	0	47.215
Muelle Olano	92.759	463.850	206.215	762.824
Muelle Olano Terminal Butano	36.933	125.063	0	161.996
Muelle Olano 2º Punto Atraque Butano	9.111	0	0	9.111
Muelle Norte Tr. 2	7.475	0	130.941	138.416
Ribera 1ª Alineación	5.509	0	0	5.509
Ribera 2ª Alineación	685.686	0	0	685.686
Espigón I Sur Tr.1	130.773	17.117	0	147.890
Espigón I Sur Tr.2	135.996	8.905	0	144.901
5ª Alineación	13.228	0	0	13.228
5ª Alineación Terminal Proas	0	47.213	0	47.213
Espigón II Norte Tr. 1	12.615	133	0	12.748
Espigón II Norte Tr. 2	563	13.105	820	14.487
Espigón II Sur Tr. 1	49.613	0	0	49.613
Espigón II Sur Terminal Ditecpesa	0	38.575	0	38.575
Pantalán Norte	0	0	104.985	104.985
Pantalán Sur	0	1.271	0	1.271
La Osa 7ª Alineación Terminal CLH	0	611.748	0	611.748
La Osa 7ª Alineación Terminal GALP	0	215.006	0	215.006
La Osa 7ª Alineación Terminal T.C.G.	254.589	180.667	0	435.256
La Osa 7ª Alineación Tr. 3	28.874	132.107	6.250	167.231
La Osa 8ª Alineación	56.072	91.269	12.704	160.046
La Osa 9ª Alineación	148.260	56.947	0	205.206
La Osa Rampa Ro/Ro	49.028	17.291	0	66.319
Ingeniero Moliner	76.024	573.853	71.489	721.366
Duro Felguera	2.184	0	0	2.184
Fondeo Aguas Zona II	140	0	0	140
Total - Total	1.801.456	13.053.686	751.461	15.606.603

5.2 Dársenas - Basins

Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i>	193
G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>	3.727.519
G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>	9.124.032

5.3 Amarres de punta - Pointed mooring

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

5.4 Atraques - Berths

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.099
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	147.393
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	444.464

5.5 Ocupación de superficie - Area utilization

Tipos de zona <i>Zone</i>	m ² día <i>m² day</i>
Almacenamiento cubierta cerrada - <i>Storage covered and close</i>	1.177.039
Almacenamiento descubierta - <i>Storage uncovered</i>	1.856.479
Depósito franco - <i>Bonded stores</i>	615
Maniobra - <i>Manoeuvre</i>	954
Tránsito descubierta - <i>Transit uncovered</i>	205.710
Total - <i>Total</i>	3.240.797

5.6 Medios mecánicos de tierra - *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo Type	Con gancho - <i>With hook</i>		Con cuchara - <i>With bucket-grab</i>		Totales - <i>Totals</i>	
	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i>						
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 tons</i>	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 tons</i>	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16 tons</i>	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 tons</i>	0	0	0	0	0	0
Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i>	0	0	0	0	0	0
Grúas de Particulares - <i>Private</i>						
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 tons</i>	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 tons</i>	0	0	267	49.613	267	49.613
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16 tons</i>	161	22.460	196	62.034	357	84.494
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 tons</i>	2.323	438.381	2.839	1.859.628	5.162	2.298.009
Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i>	2.484	460.841	3.302	1.971.275	5.786	2.432.116
Total grúas - <i>Total</i>	2.484	460.841	3.302	1.971.275	5.786	2.432.116

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación Installation	Horas Hours	Toneladas Tons
Cargadero automático de cemento	—	685.686
Cargadero cemento a granel	—	12.748
E.B.H.I.	—	10.636.432
Gasoducto Butano	—	218.322
Oleoducto C.L.H.	—	716.616
Oleoducto Galp	—	214.743
Oleoducto Ditecpesa	—	38.575
Oleoducto Proas	—	47.213
Total - <i>Total</i>	—	12.570.335

5.7 Carretillas - *Conveyor trucks*

Horas - <i>Hours</i>	14.838
----------------------	--------

5.8 Cintas transportadoras - *Conveyor belts*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

5.9 Palas cargadoras - *Mechanic shovels*

Horas - <i>Hours</i>	14.610
----------------------	--------

5.10 Tracción de maniobras - *Railways shunting*

Horas de locomotoras - <i>Hours</i>	1.888
-------------------------------------	-------

5.11 Vagones - Wagons

Número de vagones ancho RENFE transportados - <i>Number of RENFE gauge transported wagons</i>	17.228
Número de vagones ancho FEVE transportados - <i>Number of FEVE gauge transported wagons</i>	27.146
Total - <i>Total</i>	44.374

5.12 Camiones - Trucks

Número de camiones entrados en puerto - <i>Number of trucks entered in the port</i>	272.874
---	---------

5.13 Básculas - Weighbridges

Número de pesadas - <i>Number of weighing-ins</i>	12.912
Toneladas - <i>Tonnes</i>	410.576

5.14 Grúas flotantes - Floating cranes

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

5.15 Remolcadores - *Tugboats*

Instalación <i>Installation</i>	Nº de movimientos <i>Number of movements</i>	Nº de horas <i>Number of hours</i>
Movimientos de entrada - <i>Entry</i>	413	552
Movimientos de salida - <i>Exit</i>	412	350
Cambios de atraque - <i>Berth changes</i>	40	39
Movimientos en diques y otros - <i>Movements to quays and others</i>	19	45

5.16 Varaderos - *Slip ways*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

5.17 Rampa Ro-ro - *Ro-ro ramp*

Horas - <i>Hours</i>	716
----------------------	-----

Obras

Works

6

OBRAS

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

WORKS

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
MODIFICADO DE AMPLIACION DEL PUERTO DE GIJON	715.660.266,65	620.754.798,63	121.409.740,03	Terminada
INSTALACION REFRIGERACION CANCHAS LONJA GIJON	682.726,44	418.234,33	418.234,33	En ejecución
ASISTENCIAS TECNICAS	895.863,38	895.863,38	895.863,38	Terminada
LIQUIDACIONES Y REVISIONES	83.396.318,90	82.943.866,81	13.867.347,32	Terminada
OBRAS DE PEQUEÑO PRESUPUESTO	1.367.265,02	1.367.265,02	1.367.265,02	Terminada
SEÑALES MARITIMAS	22.322,18	22.322,18	22.322,18	Terminada
EQUIPOS INFORMATICOS	35.251,44	35.251,44	35.251,44	Terminada
COMPRA DE TERRENOS	1.327.774,77	1.327.774,77	1.327.774,77	Terminada
OTRO INMOVILIZADO MATERIAL	101.942,78	101.942,78	101.942,78	Terminada
Suma(€)	803.489.731,56	707.867.319,34	139.445.741,24	



6.2 Descripción de las obras más importantes - Description of the main works

INVERSION TOTAL

Una vez ejecutado el proyecto de ampliación, que duplica la capacidad de las instalaciones actuales, la inversión en inmovilizado material durante el año 2010 ha ascendido a 139.445.741,24 €.

Modificado de ampliación del Puerto de Gijón

El día 11 de diciembre de 2010 finalizaron los trabajos de Ampliación del Puerto de Gijón.

Las obras han consistido en la ejecución de un nuevo dique de abrigo que, partiendo del Cabo de Torres y con una longitud total de 3.797 m, conforma una dársena de 145 Ha de aguas abrigadas. Asimismo, ha comprendido la construcción de un muelle ubicado en la parte Norte de la dársena de 1.250 m de línea de atraque, con una profundidad de 23 m y una anchura superior a los 400 m que permite el atraque simultáneo de tres bulkcarriers de 230.000 TPM y 20 m de calado. Completan la protección de los rellenos los taludes interiores, ubicados en la parte Oeste y Sur de la dársena, obteniéndose una superficie total emergida de 140 Ha con terrenos ganados íntegramente al mar.

La inversión total ascendió a la cantidad de 621 millones de euros.

Las dimensiones de las nuevas instalaciones son:

TOTAL INVESTMENT

Having carried out the extension project, which doubled the capacity of the current installations, the investment in fixed assets in 2010 amounted to € 139,445,741.24.

Modification to the extension to the Port of Gijón

The works on the extension to the Port of Gijón finished on December 11, 2010.

The works consisted of building a new sheltering breakwater which, starting from Cape Torres with a total length of 3,797 m, formed a basin of 145 ha of sheltered waters. It also included the construction of a dock situated to the North of the basin with a berthing line of 1,250 m and a draught of 23 m with a width of more than 400 m, which enables three 230,000 TPM bulkcarriers with a draught of 20 m to be berthed at the same time. The protection of the landfills is completed by the inner slopes, situated on the West and South part of the basin, gaining a total emerged land surface area of 140 ha of reclaimed land.

The total investment amounted to 621 million Euros.

The dimensions of the new installations are:

Longitud Dique de Abrigo - Length of sheltering breakwater	3.797 m
Dique Torres - Torres breakwater	1.433 m
Dique Norte - North breakwater	1.566 m
Contradique - Perpendicular breakwater	798 m
Longitud Muelle Norte - Length of North dock	1.250 m
Longitud Taludes Interiores - Length of inner slopes	1.650 m
Calados Dársena - Depths in the basin	-20,00 y -27,00 m
Superficie de Tierra - Land surface area	140 Ha
Superficie Dársena - Basin surface area	145 Ha

Instalación de refrigeración en las canchas de Lonja Gijón-Musel

Dentro del Programa de Modernización de Lonjas que está llevando a cabo en los últimos años el Principado de Asturias, éste decidió incluir a la Lonja del Puerto de Gijón. Concretamente la actuación a desarrollar consiste en la instalación de climatización en dos locales destinados a subasta de pescado y está subvencionado al 100% a través de la Dirección General de Pesca del Principado de Asturias con fondos FEP 2007-2013.

Las obras, que en estos momentos se están realizando, tendrán como fin último dotar a la Lonja de Gijón de dos canchas refrigeradas para la subasta de pescado. La zona a refrigerar ocupa una superficie aproximada de 1.340 m², dividida en dos áreas diferentes de 500 y 840 m² respectivamente.

Acometidas y equipamiento en la Ampliación

Durante el año 2010 se ha continuado con los estudios y proyectos para diseñar lo que será el futuro equipamiento de la nueva infraestructura portuaria, para el año 2011, está previsto acometer el acondicionamiento de superficie del muelle Norte de la ampliación consistente en la pavimentación y aglomerado de una superficie de 10 Ha en el arranque del nuevo Muelle Norte.

También se dotará de viales a las nuevas zonas, éstos se acometerán en dos fases, en una primera fase se pretende dotarla de un vial bidireccional de 2.650 metros, de 3.5 m de anchura y un metro de arcén por carril a las nuevas explanadas ubicadas en los taludes interiores y en el arranque del Muelle Norte de la ampliación, posibilitando el acceso rodado a dichas alineaciones y conexiéndolas con la nueva terminal de GLP ubicada en el contradique del muelle Marcelino León.

Para el año 2012, está previsto una segunda fase, con un vial de una longitud de 1.300 metros, que tiene por objeto conexionar la alineación del muelle Norte con el Contradique y permitir el retorno de los vehículos por el Dique Norte.

Installation of refrigerated areas for Gijón Fish Market

In the Fish Market Modernisation programme, which has been carried out by the Principality of Asturias for the past few years, it was decided to include the Port of Gijón Fish Market. The actions to be developed are specifically the installation of air-conditioning in two premises allocated to the fish auction and are 100% subsidised through the Regional Fishing Office of the Principality of Asturias with FEP 2007-2013 funds.

The works, which are being carried out at the present time, are aimed at providing Gijón Fish Market with two refrigerated areas for fish auctioning. The area to be refrigerated occupies a surface area of approximately 1,340 m², divided into two different areas of 500 and 840 m² respectively.

Connections and equipment in the Extension

During 2010, the studies and projects to design what will be the future equipment for the new port infrastructure were continued. For 2011, it is anticipated that the conditioning of the surface area of the North dock on the Extension will be undertaken, which consists of paving and tarmacking a surface area of 10 ha at the beginning of the North Breakwater.

The new areas will also be fitted out with roads and these will be made in two phases: in the first phase the intention is to provide a 2,650 m long, 3.5 m wide bidirectional road with a hard shoulder 1 m wide for each lane going to the new esplanades situated on the inner slopes at the beginning of the North Breakwater of the Extension, making vehicle access to the alignments possible and connecting them with the new LPG terminal situated on the perpendicular breakwater on Marcelino León dock.

For 2012, a second phase is forecast with a 1,300 m long road to connect the North breakwater alignment with the Perpendicular Breakwater to enable vehicles to return through the North Dock.

Acceso a El Musel por Jove

Este acceso exclusivo para el Puerto y destinado fundamentalmente a los llamados “tráficos limpios”, comunicará la Terminal de Contenedores y la Terminal de la Autopista del Mar con la red de autovías. Se trata de una vía bidireccional de 2,5 km de longitud, de los cuales más de dos kilómetros discurren en falso túnel, que se inicia dentro de las instalaciones del puerto de Gijón y finaliza en el enlace de la Peñona conectando con la AS-19 y con el acceso a la Zona de Actividades Logísticas e Industriales (ZALIA) de San Andrés de los Tacones.

Este proyecto, tal y como dispone el protocolo, deberá ser redactado por la Autoridad Portuaria, posteriormente será supervisado, aprobado, licitado y en su momento ejecutado por el Ministerio de Fomento, siendo el Ministerio y la Autoridad Portuaria quienes hagan frente a la inversión a partes iguales.

El Proyecto Constructivo fue remitido para su aprobación técnica a la Dirección General de Carreteras en diciembre de 2009 y actualmente se está a la espera de la correspondiente aprobación definitiva de los proyectos de trazado y de construcción por parte de dicha Dirección General.

Acceso a El Musel por Aboño

El segundo de los accesos terrestres, llamado vial de Aboño debe comunicar la futura terminal de graneles sólidos con la red de autovías, si bien esta vía se debe encajar a través del Valle de Aboño, correspondiendo a la Autoridad Portuaria de Gijón la ejecución de este vial con características de carretera convencional y exclusivo para uso portuario, desde el enlace de El Empalme (Aboño) hasta el Musel.

En referencia a esta actuación, cabe reseñar que el pasado 21 de diciembre de 2010 se publicó en el BOE la Resolución de 1 de diciembre de 2010, de la Secretaría de Estado de Cambio Climático por la que se formula Declaración de Impacto Ambiental del proyecto “Acceso al puerto de El Musel por Aboño”, por lo que se sigue avanzando en la redacción del proyecto constructivo.

Access to El Musel via Jove

This access road, which is exclusive to the port and aimed basically at the so-called “clean traffic”, will communicate the Container Terminal and the Motorway of the Sea Terminal with the motorway network. It is a bi-directional road, 2.5 km long, of which more than two kilometres run through a false tunnel which starts in the Port of Gijón installations and ends at the la Peñona junction connecting with the AS-19 and with the access to the Asturias Industrial and Logistic Activity Zone (ZALIA) at San Andrés de los Tacones.

This project, as set out in the protocol, must be drawn up by the Port Authority and then it will be supervised, approved, tendered out and finally carried out by the Ministry of Public Works, with the Ministry and the Port Authority facing up to the investment equally.

The Construction Project was submitted to the Directorate General for Roads in December 2009 for its technical approval and at the present time we are waiting for the corresponding definitive approval of the drafting and construction project by the afore-mentioned Directorate General.

Access to El Musel via Aboño

The second of the land accesses, called Aboño road, has to communicate the future dry bulk terminal with the motorway network, although this road has to fit in through the Aboño Valley and it is up to the Gijón Port Authority to carry out the construction of this road with the characteristics of a conventional road with exclusive use for the port from the Empalme junction (Aboño) to the El Musel.

With reference to this action, it must be pointed out that on December 21, 2010, the Resolution of December 1, 2010 by the Secretary of State for Climatic change was published in the BOE (Official State Bulletin) in which is formulated a statement of Environmental Impact for the project “Access to the port of El Musel via Aboño”, and so progress is being made in the drafting of the construction project.

Autopista del Mar Gijón-Nantes

Una vez finalizado el complejo trámite administrativo de este servicio, en septiembre de 2010 comenzó a operar la línea de la Autopista del Mar que une Asturias con Francia, concretamente el puerto de Gijón con el puerto de Nantes – Saint Nazaire.

Con este nuevo servicio, los exportadores/importadores reducen tanto el coste del transporte de sus mercancías como el tiempo de entrega de las mismas. Los transportistas tendrán un complemento dentro de su modelo de negocio para la prestación de sus servicios de movimiento de mercancías dentro de la Unión Europea. Por otro lado, la conexión entre el puerto de Gijón y el puerto de Nantes – Saint Nazaire, posibilitará el turismo hacia la Bretaña francesa al posibilitar el buque el embarque de vehículos particulares.

El Eje Gijón-Nantes disminuye los plazos de entrega y posibilita un sustancial ahorro para los transportistas, contribuyendo por tanto a la mejora de la competitividad de las empresas que muevan sus mercancías en el mercado de Centroeuropa. Un servicio que se adapta a las necesidades de Castilla y León, Norte de Portugal, Galicia y el Corredor de la Plata.

Motorway of the Sea Gijón-Nantes

Once the complex administrative procedures for this service were finalised, the regular line of the Motorway of the Sea joining Asturias to France, specifically the Port of Gijón to the Port of Nantes – Saint Nazaire, came into operation in September, 2010.

With this new service, the exporters/importers reduce both the transport costs of their goods and the delivery time. The hauliers will have an added bonus in their business model to provide their services in moving goods within the European Union. On the other hand, the connection between the Port of Gijón and the Port of Nantes-Saint Nazaire will also offer the possibility for tourists to visit French Brittany since the vessel also accepts private vehicles.

The Gijón-Nantes axis reduces delivery times and makes it possible for hauliers to make considerable savings, thereby contributing to the improvement in competitiveness for the companies that move their goods in the Central European market; a service which is adapted to the needs of Castile and León, the North of Portugal, Galicia and the “Corredor de la Plata”.



Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

7.1 Líneas marítimas regulares

REGULAR SHIPPING LINES

7.1 *Regular shipping lines*

7.1 Líneas marítimas regulares - *Regular shipping lines*

7.1.1 Escalas regulares - *Regular calls*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
X-Press. Servicio BGX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Le Havre, Rotterdam, Goteborg	Semanal
WEC LINES- Servicio Canarias	Canarship, S.L.	Gijón, Las Palmas, Tenerife, Lanzarote, Fuerteventura	Semanal
WEC LINES-Servicio Marruecos	Canarship, S.L.	Gijón, Sines, Casablanca	Semanal
WEC LINES-Gijón Cuba	Canarship, S.L.	Gijón, Sines, La Habana, Caucedo	Semanal
MSC Gijón Service	Canarship, S.L.	Gijón, Sines, Las Palmas	Semanal
Hoegh Lines-Oriente Medio	Paquet	Gijón, Mersin, Port Said, Jeddah, Port Sultan Qaboos, Jabel Ali, Abu Dhabi, Doha, Bahrain, Damman, Kuwait, Chennai, Colombo	Mensual
Autopista del Mar	Vapores Suardiá Norte, S.A.	Gijón/Nantes-Saint Nazaire	3 Escalas semanales